

Europeiska unionens officiella tidning

L 373

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtingsjunde årgången

21 december 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 2182/2004 av den 6 december 2004 om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2183/2004 av den 6 december 2004 om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 2182/2004 om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt till att gälla även icke-deltagande medlemsstater 7
- Kommissionens förordning (EG) nr 2184/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 8
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2185/2004 av den 17 december 2004 om öppnande för år 2005 av en tullkvot som skall tillämpas på import till Europeiska gemenskapen av vissa varor med ursprung i Norge vilka framställs genom bearbetning av de jordbruksprodukter som avses i rådets förordning (EG) nr 3448/93 10
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2186/2004 av den 20 december 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1613/2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Laos särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen 14
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2187/2004 av den 20 december 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1614/2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Kambodjas särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen 16
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2188/2004 av den 20 december 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1615/2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Nepals särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen 18
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2189/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av standardarvodet per företagsredovisning för räkenskapsåret 2005 i informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter 20

Pris: 18 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EG) nr 2190/2004 av den 20 december 2004 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1433/2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 med avseende på driftsfonder, verksamhetsprogram och ekonomiskt stöd	21
Kommissionens förordning (EG) nr 2191/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	23
Kommissionens förordning (EG) nr 2192/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	25
Kommissionens förordning (EG) nr 2193/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av exportbidragen för malt	27
Kommissionens förordning (EG) nr 2194/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt	29
Kommissionens förordning (EG) nr 2195/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd	31
Kommissionens förordning (EG) nr 2196/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	33
Kommissionens förordning (EG) nr 2197/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av världsmarknadspiset på orensad bomull	35
Kommissionens förordning (EG) nr 2198/2004 av den 20 december 2004 om fastställande av produktionsbidraget för olivolja som används vid tillverkningen av vissa konserverade livsmedel	36
★ Rådets direktiv 2004/113/EG av den 13 december 2004 om genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster	37

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2004/881/EG:

★ Kommissionens beslut av den 29 november 2004 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Chile om ändring, med hänsyn till utvidgningen, av tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan	44
Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Chile om ändring av tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan	45

2004/882/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 3 december 2004 om ändring av bilagorna I och II till rådets beslut 79/542/EEG genom uppdatering av importvillkor och förlagor till hälsointyg för kött från hägnat och frilevande vilt** (delgivet med nr K(2004) 4554) ⁽¹⁾ 52

2004/883/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 10 december 2004 om ändring av bilagan till rådets direktiv 95/57/EG om insamling av statistisk information rörande turism avseende förteckningar över länder** (delgivet med nr K(2004) 4723) ⁽¹⁾ 69



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2182/2004

av den 6 december 2004

om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 123.4 tredje meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande⁽¹⁾, och

av följande skäl:

(1) Den 1 januari 1999 blev euron de deltagande medlemsstaternas lagliga valuta i enlighet med rådets förordning (EG) nr 974/98 av den 3 maj 1998 om införande av euron⁽²⁾ och laglig valuta i de tredjeländer som har ingått ett avtal med gemenskapen om införande av euron, dvs. Furstendömet Monaco, Republiken San Marino och Heliga stolen.

(2) I rådets förordning (EG) nr 975/98 av den 3 maj 1998 om valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro som skall sättas i omlopp⁽³⁾ definieras den grundläggande utformningen av euromynt. Efter införandet i januari 2002 är euromynt i omlopp i hela euroområdet och är det enda lagliga betalningsmedlet i metall.

(3) I kommissionens rekommendation 2002/664/EG av den 19 augusti 2002 om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt⁽⁴⁾ rekommenderas att vissa visuella kännetecken bör undvikas i samband med försäljning, produktion, lagerhållning, import och distribution i försäljningssyfte eller för andra kommersiella ändamål av medaljer och symboliska mynt som storleksmässigt ligger nära euromynt.

(4) I kommissionens meddelande av den 23 juli 1997 om användningen av eurosymbolen definieras eurosymbolens (€) utformning och uppmanas alla valutaanvändare till användning av symbolen vid beskrivning av penningbelopp i euro.

(5) I kommissionens meddelande av den 22 oktober 2001 om upphovsrättsligt skydd av utformningen av den gemensamma sidan på euromynt⁽⁵⁾ fastställs regler för mångfaldigande av den gemensamt utformade sidan av euromynt.

(6) Uppgifter om euromyntens utseende offentliggjordes av kommissionen den 28 december 2001⁽⁶⁾.

(7) Medborgarna kan förledas att tro att medaljer och symboliska mynt som bär orden "euro", "eurocent" eller eurosymbolen eller som har en utformning som är snarlik myntens gemensamma sida eller en nationell sida gäller som betalningsmedel i de medlemsstater som har antagit euron eller i ett deltagande tredjeland.

(8) Det finns även en allt större risk att medaljer och symboliska mynt av samma storlekar och med samma metallegenskaper som euromynt används i bedrägligt syfte istället för euromynt.

(9) Medaljer och symboliska mynt som till utseende, storlek eller metallegenskaper liknar euromynt bör därför inte få säljas, produceras, importeras eller distribueras i försäljningssyfte eller för andra kommersiella ändamål.

(10) Det åligger varje medlemsstat att införa påföljder som kan tillämpas vid överträdelser i syfte att uppnå likvärdigt skydd av euron mot liknande medaljer och symboliska mynt i hela gemenskapen.

⁽¹⁾ EUT C 134, 12.5.2004, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2596/2000 (EGT L 300, 29.11.2000, s. 2).

⁽³⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 6. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 423/1999 (EGT L 52, 27.2.1999, s. 2).

⁽⁴⁾ EGT L 225, 22.8.2002, s. 34.

⁽⁵⁾ EGT C 318, 13.11.2001, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT C 373, 28.12.2001, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *euro*: den lagliga valutan i de deltagande medlemsstaterna enligt definitionen i artikel 1 i förordning (EG) nr 974/98 och den lagliga valutan i de deltagande tredjeländer som har ingått ett avtal med gemenskapen om införande av euron (nedan kallade "deltagande tredjeländer"),
- b) *eurosymbolen*: den symbol som representerar euron, dvs. €, i enlighet med bilaga I,
- c) *medaljer och symboliska mynt*: metallföremål, utom opräglade mynt avsedda för myntframställning, som ser ut som mynt eller som har samma tekniska egenskaper som ett mynt, men som inte ges ut enligt nationell lagstiftning i en medlemsstat eller ett deltagande tredjelands lagstiftning eller enligt lagstiftningen i andra tredjeländer och som därför inte utgör vare sig begränsat eller obegränsat lagligt betalningsmedel,
- d) *guld, silver och platina*: legeringar som innehåller guld, silver och platina med en ädelmetallhalt av minst 375, 500 respektive 850 tusendelar. Definitionen berör inte de bestämmelser om kontrollstämpling som är tillämpliga i medlemsstaterna,
- e) *European Technical and Scientific Centre (ETSC)*: en enhet inrättad genom kommissionens beslut av den 29 oktober 2004,
- f) *referensområde*: de referensvärden som definieras i avdelning 1 i bilaga II.

Artikel 2

Skyddsåtgärder

Försäljning, produktion, import och distribution i försäljnings- syfte eller för andra kommersiella ändamål av medaljer och symboliska mynt skall, med förbehåll för artiklarna 3 och 4, vara förbjudna i följande fall:

- a) Om orden "euro" eller "eurocent" eller eurosymbolen förekommer på medaljernas eller de symboliska myntens yta, eller
- b) om medaljerna och de symboliska mynten storleksmässigt ligger inom referensområdet, eller
- c) om motiv som liknar de nationella motiven eller den gemensamma sidan av euromyntet, eller motiv som är identiska med eller liknar kantmotivet på 2 euromyntet förekommer på medaljernas eller de symboliska myntens yta.

Artikel 3

Undantag

1. Medaljer och symboliska mynt med orden "euro" eller "eurocent" eller eurosymbolen utan uppgift om nominellt värde skall inte vara förbjudna om de storleksmässigt ligger utanför referensområdet.
2. Medaljer och symboliska mynt som storleksmässigt ligger inom referensområdet skall inte vara förbjudna i följande fall:
 - a) Medaljerna eller de symboliska mynten är genomskurna i mitten med ett hål på minst 6 mm i diameter, eller om medaljerna eller de symboliska mynten är månghörningar med högst sex kanter och under förutsättning att villkoren enligt led c ii i denna artikel iakttas, eller
 - b) medaljerna eller de symboliska mynten är gjorda av guld, silver eller platina, eller
 - c) om de uppfyller följande villkor:
 - i) Kombinationer av medaljernas eller de symboliska myntens värden för diameter och kanthöjd skall genomgående ligga utanför det referensområde som definieras i avdelning 2 i bilaga II, och
 - ii) kombinationerna av medaljernas eller de symboliska myntens värden för diameter och metallegenskaper skall genomgående ligga utanför det referensområde som anges i avdelning 3 i bilaga II.

Artikel 4

Särskilt tillstånd

1. Kommissionen får bevilja särskilt tillstånd för användning av orden "euro" eller "eurocent" eller eurosymbolen på vissa villkor i fall då det inte finns någon risk för förväxling. I de fallen skall uppgift om den berörda ekonomiska aktören i medlemsstaten tydligt anges på medaljen eller det symboliska myntet och uppgiften "Gäller inte som lagligt betalningsmedel" skall präglas på medaljens eller det symboliska myntets åtsida eller framsida.
2. Kommissionen skall vara behörig att avgöra om en medaljs eller ett symboliskt mynts utformning "liknar" euromyntet på det sätt som avses i artikel 2 c.

Artikel 5

Nuvarande medaljer och symboliska mynt

Medaljer och symboliska mynt som givits ut innan denna förordning träder i kraft och som inte uppfyller villkoren i artiklarna 2, 3 och 4 får fortsätta att användas fram till utgången av 2009 under förutsättning att de inte kan användas i stället för euromynt. Sådana medaljer och symboliska mynt skall där så krävs registreras i enlighet med de förfaranden som tillämpas i medlemsstaterna och ETSC skall underrättas.

*Artikel 6***Påföljder**

1. Medlemsstaterna skall fastställa regler för påföljder vid överträdelser av bestämmelserna i denna förordning och skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att reglerna tillämpas. Påföljderna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

2. Medlemsstaterna skall senast den 1 juli 2005 anta de lagar, förordningar och administrativa bestämmelser som krävs för tillämpningen av den här artikeln. De skall genast underrätta kommissionen om de lagar, förordningar och administrativa bestämmelser som antas.

*Artikel 7***Tillämpning**

Denna förordning skall gälla i deltagande medlemsstater enligt definitionen i förordning (EG) nr 974/98.

*Artikel 8***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 2004.

På rådets vägnar

H. HOOGERVORST

Ordförande

BILAGA I

EUROSYMBOL ENLIGT ARTIKEL 1



BILAGA II

1. Definition av det referensområde som avses i artikel 1

- a) Referensområdet för storleken på medaljer och symboliska mynt är ett antal kombinationer mellan de värden för diameter och kanthöjd som ingår i referensvärdena avseende diameter respektive kanthöjd.
- b) Referensvärdet för diameter ligger mellan 19,00 mm och 28,00 mm.
- c) Referensvärdet för kanthöjd ligger mellan 7,00 % och 12,00 % av varje värde inom referensvärdet för diameter.

2. Referensvärden enligt artikel 3.2 c i

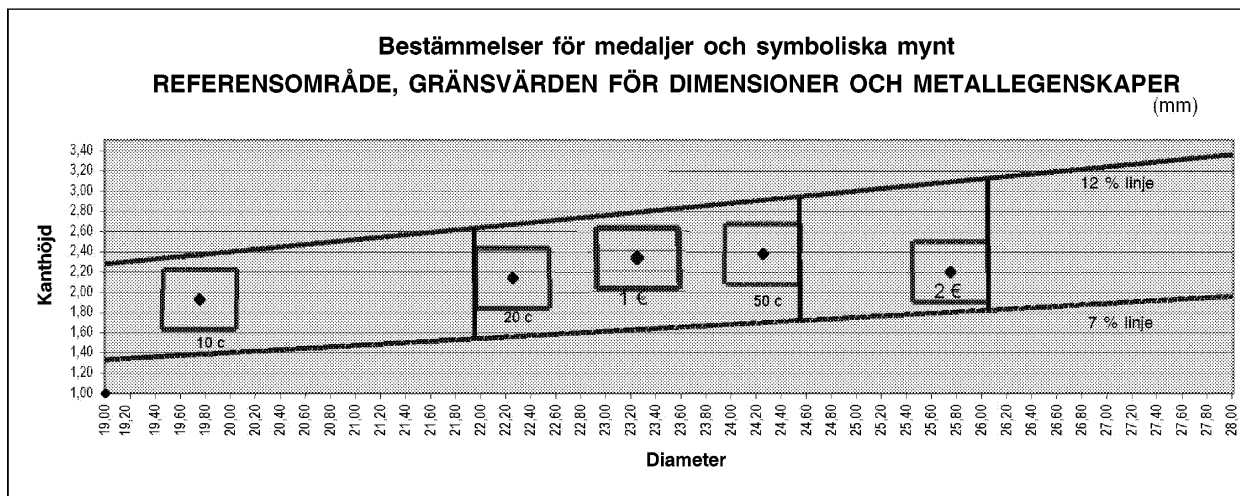
Definierade värden		
	Diameter (mm)	Kanthöjd (mm)
1.	19,45–20,05	1,63–2,23
2.	21,95–22,55	1,84–2,44
3.	22,95–23,55	2,03–2,63
4.	23,95–24,55	2,08–2,68
5.	25,45–26,05	1,90–2,50

3. Referensvärden enligt artikel 3.2 c ii

	Diameter (mm)	Metallegenskaper
1.	19,00–21,94	Elektrisk ledningsförmåga mellan 14,00 och 18,00 % IACS
2.	21,95–24,55	Elektrisk ledningsförmåga mellan — 14,00 och 18,00 % IACS, eller — 4,50 och 6,50 % IACS, såvida inte medaljen eller det symboliska myntet är tillverkat av en enda legering och dess magnetiska moment ligger utanför området 1,0–7,0 μ Vs.cm
3.	24,56–26,05	Elektrisk ledningsförmåga mellan — 15,00 och 18,00 % IACS, eller — 13,00 och 15,00 % IACS, såvida inte medaljen eller det symboliska myntet är tillverkat av en enda legering och dess magnetiska moment ligger utanför området 1,0–7,0 μ Vs.cm
4.	26,06–28,00	Elektrisk ledningsförmåga mellan 13,00 och 15,00 % IACS, såvida inte medaljen eller det symboliska myntet är tillverkat av en enda legering och dess magnetiska moment ligger utanför området 1,0–7,0 μ Vs.cm

4. Grafisk framställning

Denna grafiska framställning illustrerar de definitioner som ges i denna bilaga.



RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2183/2004**av den 6 december 2004****om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 2182/2004 om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt till att gälla även icke-deltagande medlemsstater**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) När förordning (EG) nr 2182/2004 ⁽²⁾ antogs slog rådet fast att förordningen skall gälla i de deltagande medlemsstaterna såsom dessa definieras i rådets förordning (EG) nr 974/98 av den 3 maj 1998 om införande av euron ⁽³⁾.

- (2) Det är emellertid viktigt att reglerna avseende medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt är enhetliga i hela gemenskapen, och det bör därför antas bestämmelser för att åstadkomma detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 2182/2004 skall utvidgas till att gälla även andra medlemsstater än de som definieras som deltagande medlemsstater i förordning (EG) nr 974/98.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel 6 december 2004.

På rådets vägnar
H. HOOGERVORST
Ordförande

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 1 april 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Se sidan 1 i detta nummer av EUT.

⁽³⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2596/2000 (EGT L 300, 29.11.2000, s. 2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2184/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 december 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 december 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	102,1
	204	83,9
	999	93,0
0707 00 05	052	92,0
	999	92,0
0709 90 70	052	117,1
	204	70,4
	999	93,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	60,4
	204	47,4
	388	50,7
	528	41,6
	999	50,0
0805 20 10	204	61,8
	999	61,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,3
	204	43,2
	624	82,1
	999	65,9
0805 50 10	052	52,4
	528	39,0
	999	45,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	150,1
	400	67,6
	404	101,6
	720	59,9
	999	94,8
0808 20 50	400	97,8
	528	47,6
	720	64,7
	999	70,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2185/2004**av den 17 december 2004**

om öppnande för år 2005 av en tullkvot som skall tillämpas på import till Europeiska gemenskapen av vissa varor med ursprung i Norge vilka framställs genom bearbetning av de jordbruksprodukter som avses i rådets förordning (EG) nr 3448/93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av rådets beslut 2004/859/EG av den 25 oktober 2004 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Konungariket Norge, å andra sidan, om protokoll 2 till det bilaterala frihandelsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge⁽²⁾, särskilt artikel 3 i detta, och

av följande skäl:

(1) I protokoll 2 till det bilaterala frihandelsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge⁽³⁾ och i protokoll 3 till EES-avtalet⁽⁴⁾ fastställs regler för handeln mellan de avtalsslutande parterna med vissa jordbruksprodukter och vissa bearbetade jordbruksprodukter.

(2) I protokoll 3 till EES-avtalet, senast ändrat genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 138/2004 om ändring av protokoll 3 till EES-avtalet med avseende på de produkter som avses i artikel 8.3 b i avtalet⁽⁵⁾ föreskrivs det att en nolltullsats skall tillämpas på varor enligt KN-nummer 2202 10 00 (vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne) och ex 2202 90 10 (annat mineralvatten innehållande socker [sackaros och invertsocker]).

(3) Nolltullsatsen har tillfälligt upphävts för Norge genom avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Konungariket Norge, å andra sidan, om protokoll 2 till det bilaterala frihandelsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge, godkänt genom rådets beslut 2004/859/EG. I enlighet med avtalets punkt IV är tullfri import av varor enligt KN-nummer 2202 10 00 (vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne) och ex 2202 90 10 (annat mineralvatten innehållande socker [sackaros och invertsocker]) med ursprung i Norge enbart tillåtet inom den tullfria kvoten.

(4) Det är nödvändigt att öppna denna tullkvot för år 2005.

(5) För att underlätta inrättandet av kvoten, och för att säkerställa att den förvaltas på lämpligt sätt, bör fördelarna med tullbefrielse inom kvoten, i livsmedelsföretagens intresse, tillfälligt gälla enbart på villkor att ett intyg utfärdat av de norska myndigheterna visas upp för gemenskapens tullmyndigheter.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för övergripande frågor rörande handeln med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga I.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För perioden 1 januari–31 december 2005 öppnas gemenskapens tullkvot enligt bilaga I för sådana varor med ursprung i Norge som förtecknas i den bilagan och på de villkor som anges däri.

2. De ursprungsregler som är ömsesidigt tillämpliga enligt detta avtal skall vara de som anges i protokoll 3 till det bilaterala frihandelsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge.

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000 (EGT L 298, 25.11.2000, s. 5).

⁽²⁾ EUT L 370, 17.12.2004, s. 70.

⁽³⁾ EGT L 171, 27.6.1973, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 24.1.2002, s. 37.

⁽⁵⁾ EUT L 342, 18.11.2004, s. 30.

3. Tullbefrielse inom kvoten skall tillfälligt gälla endast om det intyg som avses i bilaga II, utfärdat av de norska myndigheterna på ett av gemenskapens språk, visas upp för gemenskapens tullmyndigheter.

Artikel 2

Kommissionen skall förvalta den gemenskapstullkvot som avses i artikel 1.1 i enlighet med artikel 308a–308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 3

4. För kvantiteter utöver kvoten som importeras och för vilka det intyg som avses i punkt 3 inte har visats upp skall en tullsats på 0,047 euro/liter tillämpas.

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 2004.

På kommissionens vägnar

Günter VERHEUGEN

Vice ordförande

BILAGA I

Tullkvot som skall tillämpas på varor med ursprung i Norge vid import till gemenskapen

Löpnummer	KN-nummer	Produktbeskrivning	Årlig kvot för 2005	Tillämplig tullsats inom kvoten	Tillämplig tullsats utöver kvotvolymen
09.0709	2202 10 00	— Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne	14,3 miljoner liter	Undantag	0,047 euro/liter
	ex 2202 90 10	Annat mineralvatten innehållande socker (sackaros och invertsocker)			

BILAGA II

LICENS

Mineralvatten

1. Exportör (namn, fullständig adress)	2. Serienr	ORIGINAL	
3. Mottagare (namn, fullständig adress)	LICENS För tullfri import till gemenskapen enligt KN-nummer 2202 10 00 och ex 2202 90 10		
4. Fakturanummer och fakturadatum	5. Ursprungsland NORGE	6. Bestämmelsemedlemsstat	
OBS! Originalet och, där så är lämpligt, en kopia av licensen måste överlämnas till gemenskapens tullkontor i samband med att produkten övergår till fri omsättning.			
7. KN-nummer (10 siffror)			
8. Förpackningarnas märken, nummer, antal och slag		9. Volym (liter)	
10. HÄRMED INTYGAS att de uppgifter som anges ovan är korrekta och överensstämmer med avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Konungariket Norge, å andra sidan, om protokoll 2 till det bilaterala frihandelsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge. Ort: Oslo 2004 10 25 År Månad Dag			
11. Utfärdande myndighet Statens Landbruksförvaltning Postboks 8140 Dep. NO-0033 Oslo, Norge		(Utfärdande myndighets underskrift och stämpel)	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2186/2004

av den 20 december 2004

om ändring av förordning (EG) nr 1613/2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Laos särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artikel 247 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽²⁾ särskilt artikel 76 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 2501/2001 av den 10 december 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004⁽³⁾, dvs. EU:s allmänna preferenssystem, beviljade gemenskapen Laos allmänna tullförmåner.
- (2) I förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs definitionen av begreppet "ursprungsvaror" inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling, dvs. EU:s allmänna preferenssystem. Förordning (EEG) nr 2454/93 innehåller dock bestämmelser som gör det möjligt att göra undantag för de minst utvecklade länder som omfattas av systemet för allmän förmånsbehandling när dessa begär detta hos gemenskapen.

- (3) Laos har åtnjutit ett sådant undantag för vissa textilier sedan 1997, senast genom kommissionens förordning (EG) nr 1613/2000 av den 24 juli 2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Laos särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 291/2002⁽⁵⁾, som förlängde dess giltighet till den 31 december 2004. Genom skrivelser av den 4 maj och 4 augusti 2004 lämnade Laos in en begäran om en förlängning av detta undantag.

- (4) Kommissionen har prövat den begäran som lämnats av Laos och har funnit att den är tillräckligt underbyggd.

- (5) När giltighetstiden för förordning (EG) nr 1613/2000 förlängdes var tanken att förordningen skulle upphöra att gälla samma dag som det var planerat att det nuvarande systemet för allmän förmånsbehandling skulle upphöra att gälla. Genom rådets förordning (EG) nr 2211/2003⁽⁶⁾ förlängdes emellertid giltighetstiden för systemet för allmän förmånsbehandling med ytterligare ett år, till och med den 31 december 2005.

- (6) Den 18 december 2003 offentliggjorde kommissionen en grönbok om hur ursprungsreglerna i förmånsordningarna på handelsområdet skall se ut i framtiden⁽⁷⁾ som inledde en omfattande debatt om frågan. Den 7 juli 2004 offentliggjorde kommissionen ett meddelande till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén med titeln "Utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015"⁽⁸⁾, i vilket behovet av förändrade ursprungsregler också bekräftades. Inget beslut har emellertid fattats ännu och inga nya regler kommer att vara i kraft före den 31 december 2004.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Anslutningsakten från 2003.

⁽²⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2286/2003 (EUT L 343, 31.12.2003, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 346, 31.12.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1828/2004 (EUT L 321, 22.10.2004, s. 23).

⁽⁴⁾ EGT L 185, 25.7.2000, s. 38.

⁽⁵⁾ EGT L 46, 16.2.2002, s. 12.

⁽⁶⁾ EUT L 332, 19.12.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ KOM(2003) 787 slutlig.

⁽⁸⁾ KOM(2004) 461 final.

- (7) En förlängning av undantaget bör inte föregripa eller påverka resultatet av diskussionerna om eventuella nya ursprungsregler för systemet för allmän förmånsbehandling. Med hänsyn till de handlare både i Laos och i gemenskapen som ingår kontrakt och till behovet av en stabil och hållbar utveckling i den laotiska industrin, beträffande pågående investeringar och sysselsättning, krävs det dock att undantaget förlängs under tillräckligt lång tid för att fullfölja eller ingå långtidskontrakt, samtidigt som övergången till eventuella nya ursprungsregler underlättas.
- (8) Bestämmelserna i förordning (EG) nr 1613/2000, särskilt införandet av vissa årliga begränsningar i fråga om kvantiteterna, vilka fastställts med hänsyn till gemenskapsmarknadens förmåga att absorbera sådana produkter med ursprung i Laos, detta lands exportkapacitet och de faktiska handelsströmmar som konstaterats, har till syfte att förhindra skada för motsvarande gemenskapsindustrier.
- (9) Undantaget bör därför förlängas till och med den 31 december 2006. För att säkerställa att både Laos och andra minst utvecklade länder behandlas rättvist bör det fortsatta behovet av undantaget ses över så snart eventuella nya ursprungsregler har antagits inom ramen för det nya systemet för allmän förmånsbehandling.

- (10) Förordning (EG) nr 1613/2000 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1613/2000 ändras på följande sätt:

— I artikel 2 skall frasen "31 december 2004" ersättas med "31 december 2006"

— och följande stycke läggs till:

"Det fortsatta behovet av undantaget skall emellertid ses över senast den 31 december 2005 i enlighet med de nya bestämmelser som skall antas beträffande systemet för allmän förmånsbehandling och de därmed sammanhängande ursprungsreglerna."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2187/2004

av den 20 december 2004

om ändring av förordning (EG) nr 1614/2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Kambodjas särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 247 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾, särskilt artikel 76 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 2501/2001 av den 10 december 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004 ⁽³⁾, dvs. EU:s allmänna preferenssystem, beviljade gemenskapen Kambodja allmänna tullförmåner.
- (2) I förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs definitionen av begreppet "ursprungsvaror" inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling, dvs. EU:s allmänna preferenssystem. Förordning (EEG) nr 2454/93 innehåller dock bestämmelser som gör det möjligt att göra undantag för de minst utvecklade länder som omfattas av systemet för allmän förmånsbehandling när dessa begär detta hos gemenskapen.

(3) Kambodja har åtnjutit ett sådant undantag för vissa textilier sedan 1997, senast genom kommissionens förordning (EG) nr 1614/2000 av den 24 juli 2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Kambodjas särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 292/2002 ⁽⁵⁾ som förlängde dess giltighet till den 31 december 2004. Genom en skrivelse av den 10 juni 2004 lämnade Kambodja in en begäran om en förlängning av detta undantag.

(4) Kommissionen har prövat den begäran som lämnats av Kambodja och har funnit att den är tillräckligt underbyggd.

(5) När giltighetstiden för förordning (EG) nr 1614/2000 förlängdes var tanken att förordningen skulle upphöra att gälla samma dag som det var planerat att det nuvarande systemet för allmän förmånsbehandling skulle upphöra att gälla. Genom rådets förordning (EG) nr 2211/2003 ⁽⁶⁾ förlängdes emellertid giltighetstiden för systemet för allmän förmånsbehandling med ytterligare ett år, till och med den 31 december 2005.

(6) Den 18 december 2003 offentliggjorde kommissionen en grönbok om hur ursprungsreglerna i förmånsordningarna på handelsområdet skall se ut i framtiden ⁽⁷⁾ som inledde en omfattande debatt om frågan. Den 7 juli 2004 offentliggjorde kommissionen ett meddelande till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén med titeln "Utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015" ⁽⁸⁾, i vilket behovet av förändrade ursprungsregler också bekräftades. Inget beslut har emellertid fattats ännu och inga nya regler kommer att vara ikraft före den 31 december 2004.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Anslutningsakten från 2003.

⁽²⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2286/2003 (EUT L 343, 31.12.2003, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 346, 31.12.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1828/2004 (EUTL 321, 22.10.2004, s. 23).

⁽⁴⁾ EGT L 185, 25.7.2000, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 46, 16.2.2002, s. 14.

⁽⁶⁾ EUT L 332, 19.12.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ KOM(2003) 787 slutlig.

⁽⁸⁾ KOM(2004) 461 slutlig.

- (7) En förlängning av undantaget bör inte föregripa eller påverka resultatet av diskussionerna om eventuella nya ursprungsregler för systemet för allmän förmånsbehandling. Med hänsyn till de handlare både i Kambodja och i gemenskapen som ingår kontrakt och till behovet av en stabil och hållbar utveckling i den kambodjanska industrin, beträffande pågående investeringar och sysselsättning, krävs det dock att undantaget förlängs under tillräckligt lång tid för att fullfölja eller ingå långtidskontrakt, samtidigt som övergången till eventuella nya ursprungsregler underlättas.
- (8) Bestämmelserna i förordning (EG) nr 1614/2000, särskilt införandet av vissa årliga begränsningar i fråga om kvantiteterna, vilka fastställts med hänsyn till gemenskapsmarknadens förmåga att absorbera sådana produkter med ursprung i Kambodja, detta lands exportkapacitet och de faktiska handelsströmmar som konstaterats, har till syfte att förhindra skada för motsvarande gemenskapsindustrier.
- (9) Undantaget bör därför förlängas till och med den 31 december 2006. För att säkerställa att både Kambodja och andra minst utvecklade länder behandlas rättvist bör det fortsatta behovet av undantaget ses över så snart eventuella nya ursprungsregler har antagits inom ramen för det nya systemet för allmän förmånsbehandling.
- (10) Förordning (EG) nr 1614/2000 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1614/2000 skall ändras på följande sätt:

I artikel 2 skall frasen "31 december 2004" ersättas med "31 december 2006"

och följande stycke läggs till:

"Det fortsatta behovet av undantaget skall emellertid ses över senast den 31 december 2005 i enlighet med de nya bestämmelser som skall antas beträffande systemet för allmän förmånsbehandling och de därmed sammanhängande ursprungsreglerna."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2188/2004

av den 20 december 2004

om ändring av förordning (EG) nr 1615/2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Nepals särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artikel 247 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽²⁾, särskilt artikel 76 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 2501/2001 av den 10 december 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004⁽³⁾, dvs. EU:s allmänna preferenssystem, beviljade gemenskapen Nepal allmänna tullförmåner.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 fastställs definitionen av begreppet "ursprungsvaror" inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling, dvs. EU:s allmänna preferenssystem. Förordning (EEG) nr 2454/93 innehåller dock bestämmelser som gör det möjligt att göra undantag för de minst utvecklade länder som omfattas av systemet för allmän förmånsbehandling när dessa begär detta hos gemenskapen.

- (3) Nepal har åtnjutit ett sådant undantag för vissa textilier sedan 1997, senast genom kommissionens förordning (EG) nr 1615/2000 av den 24 juli 2000 om undantag från förordning (EEG) nr 2454/93 med avseende på definitionen av begreppet "ursprungsvaror" som fastställs inom ramen för systemet för allmän förmånsbehandling för att ta hänsyn till Nepals särskilda situation när det gäller vissa textilprodukter som exporteras från detta land till gemenskapen⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 293/2002⁽⁵⁾ som förlängde dess giltighet till den 31 december 2004. Genom en skrivelse av den 14 juni 2004 lämnade Nepal in en begäran om en förlängning av detta undantag.

- (4) Kommissionen har prövat den begäran som lämnats av Nepal och har funnit att den är tillräckligt underbyggd.

- (5) När giltighetstiden för förordning (EG) nr 1615/2000 förlängdes var tanken att förordningen skulle upphöra att gälla samma dag som det var planerat att det nuvarande systemet för allmän förmånsbehandling skulle upphöra att gälla. Genom rådets förordning (EG) nr 2211/2003⁽⁶⁾ förlängdes emellertid giltighetstiden för systemet för allmän förmånsbehandling med ytterligare ett år, till och med den 31 december 2005.

- (6) Den 18 december 2003 offentliggjorde kommissionen en grönbok om hur ursprungsreglerna i förmånsordningarna på handelsområdet skall se ut i framtiden⁽⁷⁾ som inledde en omfattande debatt om frågan. Den 7 juli 2004 offentliggjorde kommissionen ett meddelande till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén med titeln "Utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015"⁽⁸⁾, i vilket behovet av förändrade ursprungsregler också bekräftades. Inget beslut har emellertid fattats ännu och inga nya regler kommer att vara i kraft före den 31 december 2004.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Anslutningsakten från 2003.

⁽²⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2286/2003 (EUT L 343, 31.12.2003, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 346, 31.12.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1828/2004 (EUT L 321, 22.10.2004, s. 23).

⁽⁴⁾ EGT L 185, 25.7.2000, s. 54.

⁽⁵⁾ EGT L 46, 16.2.2002, s. 16.

⁽⁶⁾ EUT L 332, 19.12.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ KOM(2003) 787 slutlig.

⁽⁸⁾ KOM(2004) 461 slutlig.

- (7) En förlängning av undantaget bör inte föregripa eller påverka resultatet av diskussionerna om eventuella nya ursprungsregler för systemet för allmän förmånsbehandling. Med hänsyn till de handlare både i Nepal och i gemenskapen som ingår kontrakt och till behovet av en stabil och hållbar utveckling i den nepalesiska industrin, beträffande pågående investeringar och sysselsättning, krävs det dock att undantaget förlängs under tillräckligt lång tid för att fullfölja eller ingå långtidskontrakt, samtidigt som övergången till eventuella nya ursprungsregler underlättas.
- (8) Bestämmelserna i förordning (EG) nr 1615/2000, särskilt införandet av vissa årliga begränsningar i fråga om kvantiteterna, vilka fastställts med hänsyn till gemenskapsmarknadens förmåga att absorbera sådana produkter med ursprung i Nepal, detta lands exportkapacitet och de faktiska handelsströmmar som konstaterats, har till syfte att förhindra all skada för motsvarande gemenskapsindustrier.
- (9) Undantaget bör därför förlängas till och med den 31 december 2006. För att säkerställa att både Nepal och andra minst utvecklade länder behandlas rättvist bör det fortsatta behovet av undantaget ses över så snart eventuella nya ursprungsregler har antagits inom ramen för det nya systemet för allmän förmånsbehandling.

- (10) Förordning (EG) nr 1615/2000 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1615/2000 ändras på följande sätt:

- I artikel 2 skall frasen "31 december 2004" ersättas med "31 december 2006" och följande stycke läggas till:
- "Det fortsatta behovet av undantaget skall emellertid ses över senast den 31 december 2005 i enlighet med de nya bestämmelser som skall antas beträffande systemet för allmän förmånsbehandling och de därmed sammanhängande ursprungsreglerna."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2189/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av standardarvodet per företagsredovisning för räkenskapsåret 2005 i informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 79/65/EEG av den 15 juni 1965 om upprättandet av ett informationssystem för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter för att belysa inkomstförhållanden och andra ekonomiska förhållanden i jordbruksföretag inom Europeiska ekonomiska gemenskapen⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1915/83 av den 13 juli 1983 om vissa tillämpningsföreskrifter som rör redovisning för fastställande av inkomster i jordbruksföretag⁽²⁾, särskilt artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 1915/83 föreskrivs att det skall fastställas ett standardarvode som kommissionen skall betala till medlemsstaterna för varje vederbörligen genomförd företagsredovisning som överlämnas inom den tidsperiod som anges i artikel 3 i den förordningen.

- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 134/2004⁽³⁾ fastställdes standardarvodet för räkenskapsåret 2004 till 140 euro per företagsredovisning. Till följd av kostnadsutvecklingen och dess återverkningar på kostnaderna för att genomföra en företagsredovisning bör arvodet omprövas.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemenskapskommittén för informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det standardarvode som föreskrivs i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 1915/83 skall fastställas till 142 euro.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas för räkenskapsåret 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 109, 23.6.1965, s. 1859/65. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 660/2004 (EUT L 104, 8.4.2004, s. 97).

⁽²⁾ EGT L 190, 14.7.1983, s. 25. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1388/2004 (EUT L 255, 31.7.2004, s. 5).

⁽³⁾ EUT L 21, 28.1.2004, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2190/2004**av den 20 december 2004****om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1433/2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 med avseende på driftsfonder, verksamhetsprogram och ekonomiskt stöd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

melser för att göra det möjligt att göra kostnaderna bidragsberättigande från och med den 1 januari året efter ansökan.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(5) Förordning (EG) nr 1433/2003 bör därför ändras.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 48 i denna, och

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

av följande skäl:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

(1) Enligt artikel 11 i kommissionens förordning (EG) nr 1433/2003⁽²⁾ skall erkända producentorganisationer lämna in verksamhetsprogram för godkännande till den behöriga myndigheten.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1433/2003 ändras på följande sätt:

(2) Producentgrupper som ansöker om erkännande i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 2200/96 bör uttryckligen tillåtas att samtidigt lämna in sina verksamhetsprogram. Programmen bör bara godkännas om producentgruppen i fråga har erkänts av den nationella myndigheten senast den dag som anges i artikel 13.2 i förordning (EG) nr 1433/2003.

1. I artikel 11 skall följande stycke läggas till:

"En producentgrupp som ansöker om att bli erkänd som producentorganisation i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 2200/96 får samtidigt lämna in sitt verksamhetsprogram enligt första stycket för godkännande. Programmen kan bara godkännas om gruppen har erkänts senast den dag som avses i artikel 13.2."

(3) Enligt artiklarna 13 och 14 i förordning (EG) nr 1433/2003 skall den behöriga nationella myndigheten senast den 15 december fatta beslut om de program, fonder och ändringar av dessa som har lämnats in av producentorganisationerna i enlighet med artiklarna 11 och 14 i samma förordning. Mot bakgrund av de senaste årens erfarenhet verkar det som om en del medlemsstater på grund av administrativ överbelastning inte kan handlägga och fatta beslut om alla program inom utsatt tid.

2. I artikel 13.2 skall följande stycke läggas till:

"I välmotiverade fall får medlemsstaterna emellertid besluta om verksamhetsprogram och fonder senast den 20 januari det år som följer på ansökan. I beslutet om godkännande får det föreskrivas att utgifterna är bidragsberättigande från och med den 1 januari det år som följer på ansökan."

(4) I stället för att göra systematiska undantag är det bättre att i välmotiverade fall låta medlemsstaterna flytta fram tidsgränsen från den 15 december till den 20 januari det år som följer på ansökan, så att operatörerna inte skadas och de nationella myndigheterna får möjlighet att fortsätta sin granskning. Medlemsstaterna får införa bestämm-

3. I artikel 14.3 skall följande stycke läggas till:

"I välmotiverade fall får medlemsstaterna emellertid flytta fram tidsgränsen för beslut om ansökningar om ändring av verksamhetsprogram till senast den 20 januari det år som följer på ansökan. I beslutet om godkännande får det föreskrivas att utgifterna är bidragsberättigande från och med den 1 januari det år som följer på ansökan."

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽²⁾ EUT L 203, 12.8.2003, s. 25. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1813/2004 (EUT L 319, 20.10.2004, s. 5).

4. I artikel 16.2 skall följande stycke läggas till:

”Genom avvikelse från första och andra stycket skall ett verksamhetsprogram som godkänns i enlighet med artikel 13.2 eller artikel 14.3 genomföras med början senast den 31 januari det år som följer på godkännandet.”

Medlemsstaterna skall senast den 31 januari informera kommissionen om det totala stödbelopp som godkänts för samtliga verksamhetsprogram.”.

5. Artikel 17 tredje stycket skall ersättas med följande:

”Vid tillämpning av artikel 13.2 eller artikel 14.3, och genom avvikelse från andra stycket, skall medlemsstaterna informera om det godkända stödbeloppet senast den 20 januari.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2191/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽²⁾.
- (3) Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.
- (5) Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.
- (6) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EG) nr 1784/2003 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003 (EUT L 203, 12.8.2003, s. 16).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 december 2004 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

Produktnummer	Destination	Måttenheter	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenheter	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	A00	EUR/t	0				

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EE) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2192/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 15.2 i denna, och av följande skäl:

- (1) Artikel 14.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽²⁾, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.
- (4) Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.
- (5) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EG) nr 1784/2003 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003 (EUT L 203, 12.8.2003, s. 16).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 december 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmandeland	Nuvarande 1	Period 1 2	Period 2 3	Period 3 4	Period 4 5	Period 5 6	Period 6 7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna för serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse. De numeriska destinationskoderna fastställs i förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2193/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av exportbidragen för malt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽²⁾.
- (3) Det exportbidrag som tillämpas för malt måste beräknas med hänsyn till den kvantitet spannmål som krävs för att tillverka ifrågavarande produkter. De ovannämnda kvantiteterna fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Förhållandena på världsmarknaden eller de särskilda krav som vissa marknader ställer kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.
- (5) Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
- (6) Till följd av att dessa regler tillämpas på den nuvarande situationen på spannmålsmarknaderna, och särskilt på noteringar eller priser för dessa produkter inom gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidragen vara de som anges i bilagan till den här förordningen.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag för malt som anges i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 1784/2003 skall vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003 (EUT L 203, 12.8.2003, s. 16).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 december 2004 om fastställande av exportbidragen för malt

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2194/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 15.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 14.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in på begäran måste tillämpas för export som kommer att ske under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽²⁾, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för det

malt som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 15.3 i förordning (EG) nr 1784/2003 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003 (EUT L 203, 12.8.2003, s. 16).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 december 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt

(EUR/t)

Produktnummer	Destination	Nuvarande 1	Period 1 2	Period 2 3	Period 3 4	Period 4 5	Period 5 6
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktnummer	Destination	Period 6 7	Period 7 8	Period 8 9	Period 9 10	Period 10 11	Period 11 12
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2195/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt i artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 2681/74 av den 21 oktober 1974 om gemenskapsfinansiering av utgifter i samband med leverans av jordbruksprodukter som livsmedelsbistånd⁽³⁾ fastställer att den kostnadsandel, som motsvarar de exportbidrag för produkterna i fråga som är fastställda enligt gemenskapens bestämmelser, skall debiteras garantisektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.
- (2) För att göra det enklare att göra upp och förvalta budgeten för gemenskapens livsmedelsbiståndsaktioner och för att göra det möjligt för medlemsstaterna att sätta sig in i hur omfattande gemenskapens deltagande är i finansieringen av nationella livsmedelsbiståndsaktioner, bör nivån på de bidrag som beviljas för de aktionerna fastställas.

(3) De allmänna bestämmelser och genomförandebestämmelser som fastställs i artikel 13 i förordning (EG) nr 1784/2003 och i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 om exportbidrag skall också tillämpas på det ovannämnda förfarandet.

(4) De särskilda kriterierna för att beräkna exportbidraget för ris anges i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För gemensam och nationell livsmedelsbiståndsverksamhet, som äger rum inom ramen för internationella överenskommer eller andra tilläggsprogram och övriga gemenskapsåtgärder för gratisleveranser, skall de bidrag som gäller för produkter ur spannmåls- och rissektorn vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ EGT L 288, 25.10.1974, s. 1.

BILAGA

till Kommissionens förordning av den 20 december 2004 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls – och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd

(EUR/t)	
Produktnummer	Bidrag
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	57,30
1102 20 10 9400	49,12
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	73,67
1104 12 90 9100	0,00

Obs.: Produktnumren är definierade i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2196/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ur-

sprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽²⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 december 2004.

Den skall tillämpas från den 22 december 2004 till den 4 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 (EGT L 177, 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 (EGT L 289, 22.10.1997, s. 1).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 december 2004 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR/100 enheter)

Period: den 22 december 2004 till den 4 januari 2005

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	16,33	11,52	41,60	19,73
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	—	—	—	—
Marocko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	13,24	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2197/2004
av den 20 december 2004
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001 om produktionsstöd för bomull⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 om tillämpningsföreskrifter för stödssystemet för bomull⁽³⁾. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbudena och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 16,658 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 december 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 (EGT L 223, 20.8.2002, s. 3).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2198/2004**av den 20 december 2004****om fastställande av produktionsbidraget för olivolja som används vid tillverkningen av vissa konserverade livsmedel**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, särskilt artikel 20a i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 20a i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs om beviljande av produktionsbidrag för olivolja som används inom konserveringsindustrin. Enligt punkt 6 i den artikeln skall kommissionen, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 3 i denna, fastställa detta bidrag varannan månad.
- (2) Enligt artikel 20a.2 i ovan nämnda förordning skall produktionsbidraget, fastställas på grundval av skillnaden mellan de priser som tillämpas på världsmarknaden och på gemenskapsmarknaden med hänsyn till den importavgift som tillämpas för olja som omfattas av undernummer 1509 90 00, i Kombinerade nomenklaturen under

en referensperiod liksom de komponenter som använts vid fastställandet av de exportbidrag som gäller för samma oljor under en referensperiod. Det är lämpligt att som referensperiod betrakta de två månader som föregår inledningen av perioden för produktionsbidragets giltighet.

- (3) Tillämpning av ovan nämnda kriterier har till följd att bidraget fastställs enligt vad som anges nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För månaderna januari och februari 2005 skall det produktionsbidrag som avses i artikel 20a.2 i förordning nr 136/66/EEG vara 44,00 euro/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2004.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 865/2004 (EUT L 161, 30.4.2004, p. 97).

RÅDETS DIREKTIV 2004/113/EG

av den 13 december 2004

om genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 13.1,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen bygger unionen på principerna om frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och på rättsstatsprincipen, vilka principer är gemensamma för medlemsstaterna, och unionen skall som allmänna principer för gemenskapsrätten respektera de grundläggande rättigheterna, såsom de garanteras i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och såsom de följer av medlemsstaternas gemensamma konstitutionella traditioner.

(2) Rätten till likställdhet inför lagen och skydd mot diskriminering för alla och envar är grundläggande rättigheter som erkänns i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, i FN:s konvention om avskaffandet av all slags diskriminering av kvinnor, i den internationella konventionen om avskaffandet av alla former av rasdiskriminering samt i FN:s konventioner om medborgerliga och politiska rättigheter och om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter samt genom Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, vilka har undertecknats av alla medlemsstater.

(3) Samtidigt som diskriminering förbjuds är det viktigt att andra grundläggande fri- och rättigheter respekteras, bland annat skyddet för privat- och familjeliv och transaktioner som utförs i det sammanhanget samt religionsfrihet.

(4) Jämställdhet mellan kvinnor och män är en grundläggande princip för Europeiska unionen. Artiklarna 21 och 23 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna förbjuder all könsdiskriminering och föreskriver att jämställdhet mellan kvinnor och män skall säkerställas på alla områden.

(5) Enligt artikel 2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är det en av gemenskapens grundläggande uppgifter att främja sådan jämställdhet. I artikel 3.2 i fördraget föreskrivs också att gemenskapen i all verksamhet skall syfta till att undanröja bristande jämställdhet mellan kvinnor och män och att främja jämställdhet mellan dem.

(6) Kommissionen aviserade i sitt meddelande om den socialpolitiska agendan att den hade för avsikt att lägga fram ett förslag till direktiv mot könsdiskriminering på områden utanför arbetsmarknaden. Ett sådant förslag är helt i enlighet med rådets beslut 2001/51/EG av den 20 december 2000 om inrättande av gemenskapens handlingsprogram avseende gemenskapens strategi för jämställdhet mellan kvinnor och män (2001–2005) ⁽⁴⁾, som omfattar samtliga av gemenskapens politikområden och syftar till att främja jämställdhet mellan kvinnor och män genom en anpassning av dessa politikområden och vidtagande av konkreta åtgärder för att förbättra situationen för kvinnor och män i samhället.

(7) Europeiska rådet uppmanade vid sitt möte i Nice den 7 och 9 december 2000 kommissionen att förstärka rättigheterna i fråga om likabehandling genom att anta ett förslag till direktiv för att främja jämställdhet mellan kvinnor och män inom andra områden än sysselsättning och yrkesverksamhet.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 30 mars 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 241, 28.9.2004, s. 44.

⁽³⁾ EUT C 121, 30.4.2004, s. 27.

⁽⁴⁾ EGT L 17, 19.1.2001, s. 22.

- (8) Gemenskapen har antagit en rad rättsinstrument för att förebygga och motverka könsdiskriminering på arbetsmarknaden. Dessa instrument har visat hur viktig lagstiftning är för kampen mot diskriminering.
- (9) Könsdiskriminering, inklusive trakasserier och sexuella trakasserier, förekommer även på andra områden än arbetsmarknaden. Denna diskriminering kan få lika stora negativa konsekvenser och hindra kvinnor och män från att i full utsträckning integreras väl i det ekonomiska och sociala livet.
- (10) Dessa problem är särskilt tydliga när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster. Könsdiskriminering bör därför förhindras och undanröjas på detta område. Precis som i fråga om rådets direktiv 2000/43/EG av den 29 juni 2000 om genomförandet av principen om likabehandling av personer oavsett deras ras eller etniska ursprung⁽¹⁾ kan detta mål uppnås bättre med hjälp av gemenskapslagstiftning.
- (11) Sådan lagstiftning bör förbjuda könsdiskriminering när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster. Med varor bör avses varor enligt bestämmelserna i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen i fråga om fri rörlighet för varor. Med tjänster bör avses tjänster enligt artikel 50 i det fördraget.
- (12) För att förhindra diskriminering på grund av kön bör detta direktiv tillämpas på såväl direkt som indirekt diskriminering. Direkt diskriminering uppstår endast då en person på grund av kön behandlas sämre än en annan person i en jämförbar situation. Olika behandling av kvinnor och män när det gäller hälso- och sjukvård som grundar sig på fysiska skillnader mellan könen, till exempel, gäller inte jämförbara situationer och utgör därför inte diskriminering.
- (13) Diskrimineringsförbudet bör gälla personer som tillhandahåller varor och tjänster som är tillgängliga för allmänheten och som erbjuds utanför området för privat- och familjeliv och transaktioner i samband med detta. Det bör inte gälla medie- och reklam innehåll och inte heller offentlig eller privat utbildning.
- (14) Alla individer har rätt att fritt sluta avtal inbegripet rätt att välja avtalspart för en transaktion. En individ som tillhandahåller varor eller tjänster kan ha ett antal subjektiva skäl till val av avtalspart. Så länge som valet av avtalspart inte grundar sig på denna persons kön bör inte detta direktiv påverka individens frihet att välja avtalspart.
- (15) Det finns redan ett antal rättsliga instrument för genomförande av principen om likabehandling mellan kvinnor och män när det gäller frågor som rör arbetslivet. Detta direktiv bör därför inte gälla frågor som rör detta område. Samma princip gäller för egenföretagande i den mån detta omfattas av befintliga rättsliga instrument. Direktivet bör endast gälla försäkringar och pensioner som är privata, frivilliga och åtskilda från anställningsförhållandet.
- (16) Skillnader i behandling kan endast godtas om de motiveras av ett berättigat syfte. Ett berättigat syfte kan till exempel vara skydd av offer för könsrelaterat våld (som vid upprättande av skyddat boende för enbart det ena könet), skäl som rör privatliv och anständighet (som då en person upplåter en bostad i en del av sitt hem), främjande av jämställdhet eller kvinnors eller mäns intressen (till exempel frivilligorganisationer för enbart det ena könet), föreningsfrihet (som medlemskap i privata klubbar för enbart det ena könet) samt anordnande av idrottsaktiviteter (som idrottsarrangemang för enbart det ena könet). Varje begränsning bör dock vara lämplig och nödvändig i enlighet med de kriterier som härrör ur Europeiska gemenskapernas domstols praxis.
- (17) Principen om likabehandling beträffande tillgång till varor och tjänster innebär inte något krav på att kvinnor och män alltid skall erbjudas varor och tjänster på samma sätt, under förutsättning att de inte tillhandahålls på ett fördelaktigare sätt till det ena könet.
- (18) Användningen av könsspecifika försäkringstekniska faktorer är utbredd i samband med att försäkringstjänster och andra liknande finansiella tjänster tillhandahålls. För att säkra likabehandling av kvinnor och män bör användningen av kön som en försäkringsteknisk faktor inte leda till skillnader i enskildas premier och ersättningar. För att marknaden inte skall utsättas för alltför plötsliga förändringar bör genomförandet av denna regel endast gälla nya avtal som ingås efter utsatt tidsfrist för införlivande av detta direktiv.

⁽¹⁾ EGT L 180, 19.7.2000, s. 22.

- (19) Vissa riskkategorier kan variera mellan könen. I vissa fall är kön en men inte nödvändigtvis den enda avgörande faktorn vid bedömningen av de försäkrade riskerna. Beträffande avtal för försäkring av dessa risktyper får medlemsstaterna besluta att tillåta undantag från regeln om könsneutrala premier och ersättningar så länge de kan garantera att de bakomliggande försäkringstekniska och statistiska uppgifter som utgör grund för beräkningarna är tillförlitliga, regelbundet uppdateras och är tillgängliga för allmänheten. Undantag medges endast om den könsneutrala regeln inte redan tillämpas i den nationella lagstiftningen. Fem år efter införlivandet av detta direktiv bör medlemsstaterna på nytt granska motiveringen till dessa undantag med beaktande av de senaste försäkringstekniska och statistiska uppgifterna och en rapport från kommissionen tre år efter tidpunkten för införlivandet av detta direktiv.
- (20) Mindre förmånlig behandling av kvinnor på grund av graviditet och moderskap bör anses vara en form av direkt könsdiskriminering och följaktligen förbjuden i försäkringstjänster och liknande finansiella tjänster. Kostnader som har samband med risk för graviditet och moderskap bör därför inte läggas på enbart de som tillhör det ena könet.
- (21) Personer som har utsatts för könsdiskriminering bör tillförsäkras ett lämpligt rättsligt skydd. För att ett effektivt skydd skall tillhandahållas bör föreningar, organisationer och andra rättsliga enheter också ges befogenhet att, på det sätt medlemsstaterna bestämmer, engagera sig, antingen på den utsatta personens vägnar eller för att stödja denne, utan att detta påverkar tillämpningen av de nationella regler som rör ombud och försvar vid domstol.
- (22) För att principen om likabehandling skall kunna tillämpas effektivt bör reglerna om bevisbördan anpassas på så sätt att bevisbördan övergår till svaranden när det föreligger ett *prima facie*-fall av diskriminering.
- (23) För att principen om likabehandling skall kunna genomföras i praktiken krävs ett lämpligt rättsligt skydd mot repressalier.
- (24) Medlemsstaterna bör i syfte att främja principen om lika-behandling uppmuntra dialogen med berörda intressenter som i enlighet med nationell lagstiftning och praxis har ett berättigat intresse av att bidra till att motverka köns-diskriminering när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster.
- (25) Skyddet mot könsdiskriminering bör stärkas genom att det i varje medlemsstat finns ett eller flera organ med behörighet att analysera problemen, undersöka tänkbara lösningar och ge praktiskt stöd till människor som utsätts för diskriminering. Dessa organ kan vara desamma som de som på nationell nivå har till uppgift att tillvarata de mänskliga rättigheterna eller enskildas rättigheter eller som har till uppgift att genomföra principen om likabehandling.
- (26) I detta direktiv fastställs minimikrav, vilket ger medlemsstaterna möjlighet att behålla eller införa mer förmånliga bestämmelser. Genomförandet av detta direktiv bör inte åberopas som skäl till inskränkningar i det skydd som för närvarande finns i varje medlemsstat.
- (27) Medlemsstaterna bör föreskriva effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder för åsidosättande av skyldigheterna enligt detta direktiv.
- (28) Eftersom målen för detta direktiv, nämligen att säkra en enhetlig och hög nivå av skydd mot diskriminering i alla medlemsstater, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av den planerade åtgärdens omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, får gemenskapen enligt subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget vidta åtgärder. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (29) I enlighet med punkt 34 i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning⁽¹⁾ uppmanas medlemsstaterna att för egen del och i gemenskapens intresse upprätta egna tabeller som så vitt det är möjligt visar överensstämmelsen mellan direktivet och införlivandeåtgärderna samt att offentliggöra dessa tabeller.

⁽¹⁾ EUT C 321, 31.12.2003, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta direktiv är att fastställa en ram för bekämpning av könsdiskriminering när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster, för att i medlemsstaterna genomföra principen om likabehandling av kvinnor och män.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv avses med

- a) *direkt diskriminering*: när en person på grund av kön behandlas mindre förmånligt än en annan person behandlas, har behandlats eller skulle ha behandlats i en jämförbar situation,
- b) *indirekt diskriminering*: när en skenbart neutral bestämmelse eller ett skenbart neutralt kriterium eller förfaringssätt särskilt missgynnar personer av ett visst kön jämfört med personer av det andra könet, om inte bestämmelsen, kriteriet eller förfaringssättet objektivt kan motiveras av ett berättigat mål och medlen för att uppnå detta mål är lämpliga och nödvändiga,
- c) *trakasserier*: när ett oönskat beteende som har samband med en persons kön syftar till eller leder till att en persons värdighet kränks och att en hotfull, fientlig, förnedrande, förödmjukande eller kränkande stämning skapas,
- d) *sexuella trakasserier*: när ett oönskat beteende av sexuell natur, som tar sig fysiska, verbala eller icke-verbala uttryck, syftar till eller leder till att en persons värdighet kränks, särskilt då en hotfull, fientlig, förnedrande, förödmjukande eller kränkande stämning skapas.

Artikel 3

Tillämpningsområde

1. Inom ramen för gemenskapens befogenheter skall detta direktiv tillämpas på alla personer som tillhandahåller varor

och tjänster som är tillgängliga för allmänheten oberoende av den berörda personen, såväl inom den offentliga som den privata sektorn, inklusive offentliga organ, och som erbjuds utanför området för privat- och familjeliv och transaktioner som utförs i det sammanhanget.

2. Detta direktiv påverkar inte individens frihet att välja avtalspart så länge som valet inte grundar sig på avtalspartens kön.

3. Detta direktiv skall inte gälla medie- och reklam innehåll eller utbildning.

4. Detta direktiv skall inte gälla frågor som rör arbetslivet, inklusive verksamhet som egenföretagare, i den utsträckning dessa frågor omfattas av andra rättsakter i gemenskapslagstiftningen.

Artikel 4

Principen om likabehandling

1. I detta direktiv skall principen om likabehandling av kvinnor och män innebära att

- a) ingen direkt könsdiskriminering får förekomma, inklusive mindre förmånlig behandling av kvinnor på grund av graviditet och moderskap,

- b) ingen indirekt könsdiskriminering får förekomma.

2. Detta direktiv skall inte påverka tillämpningen av förmånligare bestämmelser om skydd av kvinnor i samband med graviditet och moderskap.

3. Trakasserier och sexuella trakasserier i den mening som avses i detta direktiv skall anses vara könsdiskriminering och skall därför förbjudas. Det förhållandet att en person avvisar eller låter bli att reagera mot ett sådant beteende får inte ligga till grund för ett beslut som gäller denna person.

4. En instruktion att direkt eller indirekt diskriminera personer på grund av kön skall anses vara diskriminering enligt detta direktiv.

5. Detta direktiv utesluter inte skillnader i behandling, om tillhandahållandet av varor och tjänster uteslutande eller främst till personer av ett kön motiveras av ett berättigat mål och medlen för att uppnå detta mål är lämpliga och nödvändiga.

Artikel 5

Försäkringstekniska faktorer

1. Medlemsstaterna skall se till att i alla nya kontrakt som ingås senast efter den 21 december 2007, användningen av kön som en faktor vid beräkningen av premier och ersättningar i samband med försäkringar och därmed sammanhängande finansiella tjänster inte resulterar i att skillnader uppstår i enskilda personers premier och ersättningar.

2. Trots vad som anges i punkt 1, får medlemsstaterna besluta att före den 21 december 2007 tillåta proportionerliga skillnader i enskildas personers premier och ersättningar om användningen av kön är en avgörande faktor vid en riskbedömning som grundas på relevanta och korrekta försäkringstekniska och statistiska uppgifter. Berörda medlemsstater skall underrätta kommissionen och se till att korrekta uppgifter som är relevanta för användningen av kön som en avgörande försäkringsteknisk faktor sammanställs, offentliggörs och regelbundet uppdateras. Dessa medlemsstater skall se över sitt beslut fem år efter den 21 december 2007 med beaktande av den rapport från kommissionen som nämns i artikel 16, och skall översända resultaten av denna översyn till kommissionen.

3. Kostnader som har samband med graviditet och moderskap skall i inget fall leda till skillnader i enskilda personers premier och ersättningar.

Medlemsstaterna får skjuta upp genomförandet av de åtgärder som krävs för att följa denna punkt i högst två år efter den 21 december 2007. I sådana fall skall den berörda medlemsstaten omedelbart underrätta kommissionen.

Artikel 6

Positiv särbehandling

I syfte att säkerställa full jämställdhet mellan kvinnor och män i praktiken får principen om likabehandling inte hindra en medlemsstat från att behålla eller besluta om särskilda åtgärder för att förhindra eller kompensera könsrelaterat missgynnande.

Artikel 7

Minimikrav

1. Medlemsstaterna får införa eller behålla bestämmelser som är mer fördelaktiga när det gäller att upprätthålla principen om likabehandling mellan kvinnor och män än de som anges i detta direktiv.

2. Genomförandet av detta direktiv får under inga omständigheter utgöra skäl för att inskränka det skydd mot diskriminering som redan finns i medlemsstaterna på de områden som omfattas av detta direktiv.

KAPITEL II

RÄTTSMEDEL OCH SÄKERSTÄLLANDE AV EFTERLEVNADEN AV BESTÄMMELSERNA

Artikel 8

Tillvaratagande av rättigheter

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att alla som anser sig förfördelade på grund av att principen om likabehandling inte har tillämpats på dem har tillgång till rättsliga och/eller administrativa förfaranden, inbegripet, när de anser det lämpligt, förlikningsförfaranden, för att säkerställa efterlevnaden av skyldigheterna enligt detta direktiv, även efter det att den situation i vilken diskrimineringen uppges ha förekommit har upphört.

2. Medlemsstaterna skall i sina nationella rättsordningar införa nödvändiga bestämmelser för att säkerställa en faktisk och effektiv kompensation eller gottgörelse, enligt vad medlemsstaterna bestämmer, för den förlust och skada som lidits av den person som drabbats av diskriminering i den mening som avses i detta direktiv, på ett sätt som är avskräckande och står i proportion till den skada som lidits. En på förhand fastställd övre gräns får inte begränsa denna gottgörelse eller kompensation.

3. Medlemsstaterna skall säkerställa att föreningar, organisationer eller andra juridiska personer, som i enlighet med de kriterier som fastställs i deras nationella lagstiftning har ett berättigat intresse av att säkerställa att bestämmelserna i detta direktiv efterlevs får, på den klagande personens vägnar eller för att stödja denne och med hans eller hennes tillstånd engagera sig i de rättsliga och/eller administrativa förfaranden som finns för att säkerställa efterlevnaden av skyldigheterna enligt detta direktiv.

4. Punkterna 1 och 3 påverkar inte tillämpningen av nationella regler om tidsfrister för att väcka talan som rör principen om likabehandling.

Artikel 9

Bevisbörda

1. Medlemsstaterna skall, i enlighet med sina nationella rättsystem, vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att det, när personer, som anser sig kränkta genom att principen om likabehandling inte har tillämpats på dem, inför domstol eller annan behörig myndighet lägger fram fakta som ger anledning att anta att det har förekommit direkt eller indirekt diskriminering, skall åligga svaranden att bevisa att det inte föreligger något brott mot principen om likabehandling.

2. Punkt 1 skall inte hindra att medlemsstaterna inför bevisregler som är fördelaktigare för käranden.

3. Punkt 1 skall inte tillämpas på straffrättsliga förfaranden.

4. Punkterna 1, 2 och 3 skall också tillämpas på förfaranden som inleds enligt artikel 8.3.

5. Medlemsstaterna kan avstå från att tillämpa punkt 1 på förfaranden där det åligger domstolen eller annan behörig myndighet att utreda fakta i målet.

Artikel 10

Repressalier

Medlemsstaterna skall i sina rättsordningar införa nödvändiga bestämmelser för att skydda personer mot ogynnsam behandling eller ogynnsamma följder på grund av klagomål eller rättsliga förfaranden som syftar till att se till att principen om likabehandling följs.

Artikel 11

Dialog med berörda intressenter

Medlemsstaterna skall i syfte att främja principen om likabehandling främja en dialog med berörda intressenter som i enlighet med nationella lagar och praxis har ett berättigat intresse av att motverka könsdiskriminering när det gäller tillgången till och tillhandahållande av varor och tjänster.

KAPITEL III

ORGAN FÖR FRÄMJANDE AV LIKABEHANDLING

Artikel 12

1. Medlemsstaterna skall utse och genomföra de nödvändiga förberedelserna för ett eller flera organ för främjande, analys och kontroll av samt till stöd för likabehandling av alla personer utan åtskillnad på grund av kön. Dessa organ får utgöra en del av myndigheter som på nationell nivå har till uppgift att tillvarata de mänskliga rättigheterna eller enskildas rättigheter eller att genomföra principen om likabehandling.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att behörigheten för de organ som avses i punkt 1 omfattar följande:

- a) Att på ett oberoende sätt bistå personer som utsatts för diskriminering genom att driva klagomål om diskriminering, utan att det påverkar de rättigheter för personer som har

blivit diskriminerade eller för föreningar, organisationer eller andra rättsliga enheter som avses i artikel 8.3.

- b) Att genomföra oberoende undersökningar om diskriminering.

- c) Att offentliggöra oberoende rapporter om och lämna rekommendationer i frågor som rör sådan diskriminering.

KAPITEL IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 13

Efterlevnad

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att principen om likabehandling respekteras när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster inom tillämpningsområdet för detta direktiv och i synnerhet att

- a) lagar och andra författningar som strider mot principen om likabehandling upphävs,
- b) avtalsbestämmelser, interna regler för företag och regler för vinstdrivande eller icke-vinstdrivande föreningar som strider mot principen om likabehandling, förklaras eller kan förklaras ogiltiga eller ändras.

Artikel 14

Påföljder

Medlemsstaterna skall föreskriva påföljder för överträdelser av nationella bestämmelser som har utfärdats enligt detta direktiv och skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att dessa sanktioner tillämpas. Påföljderna, som kan bestå av skadestånd till den utsatta personen, skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast den 21 december 2007, och alla senare ändringar som gäller dem så snart som möjligt.

Artikel 15

Informationsspridning

Medlemsstaterna skall se till att på lämpligt sätt och på hela sitt territorium informera berörda personer om de bestämmelser som antas enligt detta direktiv och om relevanta bestämmelser som redan gäller.

*Artikel 16***Rapporter**

1. Medlemsstaterna skall senast den 21 december 2009, och därefter vart femte år, till kommissionen lämna över all tillgänglig information om tillämpningen av detta direktiv.

Kommissionen skall utarbeta en sammanfattande rapport som skall innefatta en översikt över medlemsstaternas nuvarande förfaranden med avseende på artikel 4 när det gäller kön som en faktor vid beräkningen av premier och ersättningar. Den skall lägga fram denna rapport för Europaparlamentet och rådet senast den 21 december 2010. Vid behov skall kommissionen till sin rapport foga förslag till ändring av direktivet.

2. Kommissionen skall i sin rapport ta hänsyn till synpunkter från berörda intressenter.

*Artikel 17***Införlivande**

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 21 december 2007. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvis-

ning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 18***Ikraftträdande**

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 19***Adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2004.

På rådets vägnar

B. R. BOT

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 2004

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Chile om ändring, med hänsyn till utvidgningen, av tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

(2004/881/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2002/979/EG av den 18 november 2002 om undertecknande och provisorisk tillämpning av vissa bestämmelser i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan⁽¹⁾, särskilt artikel 5.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) För att skydda de nya medlemsstaternas nya spritbeteckningar från och med den 1 maj 2004 är det på grund av utvidgningen nödvändigt att ändra avsnitt A i tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan.
- (2) I enlighet med artikel 16.2 i ovan nämnda avtal har gemenskapen och Republiken Chile därför förhandlat om ett avtal genom skriftväxling för att ändra avsnitt A i tillägg I till avtalet. Denna skriftväxling bör således godkännas.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Kommittén för genomförande av regler om spritdrycker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns på gemenskapens vägnar avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Chile om ändring av avsnitt A i tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Kommissionsledamoten med ansvar för jordbruk bemyndigas att underteckna skriftväxlingen med bindande verkan för gemenskapen.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2004.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 352, 30.12.2002, s. 1.

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Chile om ändring av tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

SKRIVELSE nr 1

Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Bryssel den 30 november 2004

Herr Ambassadör!

Jag hänvisar till de möten om teknisk anpassning som ägt rum enligt artikel 16.2 i det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, av den 18 november 2002, där det föreskrivs att de avtalsslutande parterna kan enas om att ändra avtalet.

Som Ni redan känner till utvidgades den Europeiska unionen den 1 maj 2004. Därför är det nödvändigt att göra tekniska anpassningar av avsnitt A i tillägg I (Förteckning över skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen) till ovan nämnda avtal så att det omfattar erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker i de nya medlemsstaterna. Dessa anpassningar bör tillämpas av parterna från och med den 1 maj 2004.

Jag föreslår därför att avsnitt A i tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, från och med den 1 maj 2004 (dvs. datumet för ikraftträdandet av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien) ersätts av tillägget till denna skrivelse.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

På Europeiska gemenskapens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

SKRIVELSE nr 2

Skrivelse från Chile

Bryssel den 30 november 2004

Fru Fischer Boel!

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Jag hänvisar till de möten om teknisk anpassning som ägt rum enligt artikel 16.2 i det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, av den 18 november 2002, där det föreskrivs att de avtalsslutande parterna kan enas om att ändra avtalet.

Som Ni redan känner till utvidgades den Europeiska unionen den 1 maj 2004. Därför är det nödvändigt att göra tekniska anpassningar av avsnitt A i tillägg I (Förteckning över skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen) till ovan nämnda avtal så att det omfattar erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker i de nya medlemsstaterna. Dessa anpassningar bör tillämpas av parterna från och med den 1 maj 2004

Jag föreslår därför att avsnitt A i tillägg I till det avtal om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker som bifogats avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, från och med den 1 maj 2004 (dvs. datumet för ikraftträdandet av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien) ersätts av tillägget till denna skrivelse."

Jag kan meddela att Republiken Chile godtar innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt.

För Republiken Chile

Alberto VAN KLAVEREN

"TILLÄGG I

(som avses i artikel 6)

SKYDDADE BETECKNINGAR FÖR SPRITDRYCKER OCH AROMATISERADE DRYCKER

A. Förteckning över skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen

1. *Rom*

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2. a) *Whisky*

Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español
(Dessa beteckningar får förekomma tillsammans med 'malt' eller 'grain')

2. b) *Whiskey*

Irish Whiskey
Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey
(Dessa beteckningar får förekomma tillsammans med 'Pot Still')

3. *Sädessprit*

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
Korn
Kornbrand

4. *Vinsprit*

Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac
(Beteckningen 'Cognac' får förekomma tillsammans med följande:
— Fine
— Grande Fine Champagne
— Grande Champagne
— Petite Champagne
— Petite Fine Champagne
— Fine Champagne
— Borderies
— Fins Bois
— Bons Bois)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas Armagnac
Haut Armagnac
Ténarèse
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Eau-de-vie de Faugères/Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Aguardente da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Lourinhã

5. *Brandy*

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής /Brandy de Ática
Brandy Πελοποννήσου/Brandy del Peloponeso
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy de Grecia central
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand
Weinbrand Dürnstein
Karpatské brandy špeciál

6. *Sprit av druvrester*

Eau-de-vie de marc de Champagne ou
Marc de Champagne
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Eau-de-vie de marc originaire du Centre Est
Eau-de-vie de marc originaire de Franche Comté
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc de Bourgogne
Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceira do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Orujo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Ζιβανία/Zivania
Pálinka

7. *Fruktspirit*

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot/Südtiroler
Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano o del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch o Kirschwasser friulano
Kirsch o Kirschwasser trentino
Kirsch o Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand
Bošacka Slivovica
Szatmári Szilvapálinka
Kecskeméti Barackpálinka
Békési Szilvapálinka
Szabolcsi Almapálinka
Slivovice
Pálinka

8. *Cidersprit och päronsprit*

Calvados
Calvados du Pays d'Auge
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. *Gentianasprit*

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. *Fruktbrännvin*

Pacharán
Pacharán navarro

11. *Enbärskryddat brännvin*

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandres Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever
Péket de Wallonie
Steinhäger
Plymouth Gin
Gin de Mahón
Vilniaus Džinas
Spišská Borovička
Slovenská Borovička Juniperus
Slovenská Borovička
Inovecká Borovička
Liptovská Borovička

12. *Kumminkryddat brännvin*

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit
Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. *Aniskryddat brännvin*

Anís español
Évora anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute
Oúço/Ouzo

14. *Likör*

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis português
Finnish berry/Finnish fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee/Jagertee/Jagatee
Allažu Kimelis
Čepkelių
Demänovka Bylinný Likér
Polish Cherry
Karlovarská Hořká

15. *Spritdrycker*

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Swedish Punch
Slivovice

16. *Vodka*

Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland
Polska Wódka/Polish Vodka
Laugarício Vodka
Originali Lietuviška degtinė
Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/Herbal Vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass
Latvijas Dzidrais
Rīgas Degvīns
LB Degvīns
LB Vodka

17. *Spritdryck med bitter smak*

Rīgas melnais Balzāms/Riga Black Balsam
Demänovka bylinná horká”

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 december 2004

om ändring av bilagorna I och II till rådets beslut 79/542/EEG genom uppdatering av importvillkor och förlagor till hälsointyg för kött från hägnat och frilevande vilt

(delgivet med nr K(2004) 4554)

(Text av betydelse för EES)

(2004/882/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG⁽¹⁾ av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredjeland av nötkreatur, får och getter, svin och färskt kött eller köttprodukter, särskilt artikel 3.1 sista meningen, artikel 11.2 och artikel 16.1 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽²⁾, särskilt artikel 8.1 och 8.4 samt artikel 9.4 b i detta, och

av följande skäl:

- (1) I rådets beslut 79/542/EEG upprättas en förteckning över tredjeländer och delar av tredjeländer samt villkor angående djurhälsa, folkhälsa och veterinärintyg, för import till gemenskapen av vissa levande djur och färskt kött från dem⁽³⁾.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati⁽⁴⁾ har nyligen ändrats genom kommissionens förordning (EG) nr 1471/2004⁽⁵⁾ så att hänsyn tas till risken för *chronic wasting disease* (CWD) hos hägnade och frilevande hjortdjur. Kraven rörande import av färskt kött från hjortdjur med ursprung i Förenta staterna och Kanada har förts in i förordningen och kommer att träda i kraft från och med den 1 januari 2005.
- (3) Det är nödvändigt att anpassa förlagorna till djurhälsointyg "RUW" och "RUF" i bilaga II till beslut 79/542/EEG så att de uppdaterade TSE-reglerna beaktas.

(4) *Chronic wasting disease* (CWD) drabbar bara vissa djurarter. Det är därför lämpligt att göra en översyn av de nuvarande restriktionerna för import av "andra idisslare" från Kanada och att tillåta import av levande idisslare med undantag av hjortdjur.

(5) Kommissionen har av de chilenska myndigheterna fått en formell begäran om att Chile skall föras in på förteckningen över länder som får exportera färskt kött från hägnade vildsvin. Chile har tillstånd att exportera svin (Suidae), icke-domesticerade svin och kött från tamsvin eftersom livsmedels- och veterinärmyndigheten vid flera inspektioner har bedömt djurhälsosituationen i landet som tillfredsställande, och därför bör Chile föras in på förteckningen över länder som får exportera kött från hägnade icke-domesticerade svin (Suidae).

(6) Definitionen av territoriet för Serbien och Montenegro bör få en översyn så att full hänsyn tas till Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

(7) Del 1 i bilaga I och delarna 1 och 2 i bilaga II till beslut 79/542/EEG bör därför ändras.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Del 1 i bilaga I till beslut 79/542/EEG skall ersättas med bilaga I till detta beslut.

Artikel 2

Del 1 i bilaga II till beslut 79/542/EG skall ersättas med texten i bilaga II till detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EGT L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽²⁾ EGT L 18, 23.1.2002, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 146, 14.6.1979, s. 15. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 2004/620/EG (EUT L 279, 28.8.2004, s. 30).

⁽⁴⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1993/2004 (EUT L 344, 20.11.2004, s. 12).

⁽⁵⁾ EUT L 271, 18.8.2004, s. 24.

Artikel 3

Del 2 i bilaga II till direktiv 79/542/EEG skall ändras på följande sätt:

- 1) "TG (Tilläggsgarantier)" skall ersättas med texten i bilaga III till detta beslut.
- 2) Förlagorna till hälsointyg RUF och RUW skall ersättas med förlagorna i bilaga IV till detta beslut.

Artikel 4

Artiklarna 1 och 2 i detta beslut skall gälla från och med 24 december 2004.

Artikel 3 skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 december 2004.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"BILAGA I

LEVANDE DJUR

DEL 1

Förteckning över tredjeländer och delar av tredjeländer (*)

Land	Områdets beteckning	Beskrivning av området	Veterinärintyg		Särskilda villkor
			Förlaga/ förlagor	TG	
1	2	3	4	5	6
BG – Bulgarien	BG-0	Hela landet	—		
	BG-1	Provinserna Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Plevén, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik, distriktet Sofia, staden Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Sliven, Starazagora, Vratza, Montana och Vidin	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y	A	
CA – Kanada	CA-0	Hela landet	POR-X		IVb IX
	CA-1	Hela landet utom Okanagan Valley-området i British Columbia enligt följande: — Från en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna med longitud 120° 15', latitud 49° — Norrut till en punkt med longitud 119° 35', latitud 50° 30' — Mot nordost till en punkt med longitud 119°, latitud 50° 45' — Söderut till en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna med longitud 118° 15', latitud 49°	BOV-X, OVI-X, OVI-Y, RUM (")	A	
CH – Schweiz	CH-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, OVI-X, OVI-Y, RUM		
			POR-X, POR-Y, SUI	B	
CL – Chile	CL-0	Hela landet	OVI-X, RUM		
			POR-X, SUI	B	
GL – Grönland	GL-0	Hela landet	OVI-X, RUM		V
HR – Kroatien	HR-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		

1	2	3	4	5	6
IS – Island	IS-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		I
			POR-X, POR-Y	B	
NZ – Nya Zeeland	NZ-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, POR-X, POR-Y, OVI-X, OVI-Y		I
PM – St Pierre Miquelon	PM-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y, CAM		
RO – Rumänien	RO-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		V

(*) Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda villkor för utfärdande av intyg som föreskrivs i eventuella relevanta avtal mellan gemenskapen och tredjeländer.

(**) Gäller endast andra levande djur än hjorddjur.

Särskilda villkor

(se fotnoterna i de enskilda intygen)

- 'I': Område där förekomst av BSE hos inhemska nötkreatur har bedömts som mycket osannolik, för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med förlagorna till intyg BOV-X och BOV-Y.
- 'II': Område med erkänd officiell status som tuberkulosfritt, för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga BOV-X.
- 'III': Område med erkänd officiell status som brucellosfritt, för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga BOV-X.
- 'IVa': Område med erkänd officiell status som fritt från enzootisk bovin leukos (EBL), för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga BOV-X.
- 'IVb': Område med godkända anläggningar med erkänd officiell status som fria från enzootisk bovin leukos (EBL), för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga BOV-X.
- 'V': Område med erkänd officiell status som brucellosfritt, för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga OVI-X.
- 'VI': Geografiska restriktioner:
- 'VII': Område med erkänd officiell status som tuberkulosfritt, för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga RUM.
- 'VIII': Område med erkänd officiell status som brucellosfritt, för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga RUM.
- 'IX': Område med erkänd officiell status som fritt från Aujeszky's sjukdom, för export till Europeiska gemenskapen av djur som är certifierade i enlighet med intygsförlaga POR-X."

BILAGA II

"BILAGA II

FÄRSKT KÖTT

DEL 1

Förteckning över tredjeländer och delar av tredjeländer (*)

Land:	Områdets beteckning	Beskrivning av området	Veterinärintyg		Särskilda villkor
			Förlaga/ förlagor	TG	
1	2	3	4	5	6
AL – Albanien	AL-0	Hela landet	—		
AR – Argentina	AR-0	Hela landet	EQU		
	AR-1	Provinserna Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe och Tucumán	BOV	A	1 och 2
	AR-2	La Pampa och Santiago del Estero	BOV	A	1 och 2
	AR-3	Córdoba	BOV	A	1 och 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz och Tierra del Fuego	BOV, OVI		
	AR-5	Formosa (endast Ramón Lista-området) och Salta (endast departementet Rivadavia)	BOV	A	1 och 2
	AR-6	Salta (endast departementen General José de San Martín, Orán, Iruya och Santa Victoria)	BOV	A	1 och 2
	AR-7	Chaco, Formosa (utom Ramón Lista-området), Salta (utom departementen General José de San Martín, Rivadavia, Orán, Iruya och Santa Victoria), Jujuy	BOV	A	1 och 2
AU – Australien	AU-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosnien och Hercegovina	BA-0	Hela landet	—		
BG – Bulgarien	BG-0	Hela landet	EQU		
	BG-1	Provinserna Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovitchte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik, distriktet Sofia, staden Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana och Vidin	BOV, OVI RUW, RUF		
	BG-2	Provinserna Bourgas, Jambol, Sliven, Stara-zagora, Hasskovo och Kardjali samt den 20 km breda korridoren längs gränsen till Turkiet	—		

1	2	3	4	5	6
BH – Bahrain	BH-0	Hela landet	—		
BR – Brazil	BR-0	Hela landet	EQU		
	BR-1	Delstaterna Paraná, Minas Gerais (utom regionerna Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas och Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (utom kommunerna Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso och Corumbá), Santa Catarina, Goiás och de regionala enheterna i Cuiabá (utom kommunerna San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone och Barão de Melgaço), Cáceres (utom kommunen Cáceres), Lucas do Rio Verde, Rondonópolis (utom kommunen Itiquira), Barra do Garça och Barra do Burges i Mato Grosso	BOV	A	1 och 2
	BR-2	Delstaten Rio Grande do Sul	BOV	A	1 och 2
	BR-3	Delstaten Mato Grosso do Sul, kommunen Sete Quedas	BOV	A	1 och 2
BW – Botswana	BW-0	Hela landet	EQU, EQW		
	BW-1	Veterinära områden för sjukdomsbekämpning 5, 6, 7, 8, 9 och 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 och 2
	BW-2	Veterinära områden för sjukdomsbekämpning 10, 11, 12, 13 och 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 och 2
BY – Vitryssland	BY-0	Hela landet	—		
BZ – Belize	BZ-0	Hela landet	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH – Schweiz	CH-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Chile	CL-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF		
CN – Kina (Folkrepubliken)	CN-0	Hela landet	—		

1	2	3	4	5	6
CO – Colombia	CO-0	Hela landet	EQU		
	CO-1	Området som avgränsas av linjerna från den punkt där Río Murri flyter samman med Río Atrato, nedströms längs Río Atrato till utflödet i Atlanten, från denna punkt till gränsen mot Panama längs Atlantkusten till Cabo Tiburón, därifrån vidare längs gränsen mellan Colombia och Panama till Stilla havet, från denna punkt till Río Valles utflöde längs Stilla-havskusten och därifrån längs en rät linje till den punkt där Río Murri flyter samman med Río Atrato	BOV	A	2
	CO-3	Området som avgränsas av linjerna från Río Sinu vid Atlanten, uppströms längs Río Sinu till dess källor vid Alto Paramillo, från denna punkt till Puerto Rey vid Atlanten, längs gränsen mellan departemen-ten Antiquia och Córdoba, och därifrån till Río Sinus mynning längs Atlantkusten	BOV	A	2
CR – Costa Rica	CR-0	Hela landet	BOV, EQU		
CS – Serbien och Montenegro (*)	CS-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Hela landet	BOV, EQU		
DZ – Algeriet	DZ-0	Hela landet	—		
ET – Etiopien	ET-0	Hela landet	—		
FK – Falklandsöarna	FK-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU		
GL – Grönland	GL-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT – Guatemala	GT-0	Hela landet	BOV, EQU		
HK – Hongkong	HK-0	Hela landet	—		
HN – Honduras	HN-0	Hela landet	BOV, EQU		
HR – Kroatien	HR-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Israel	IL-0	Hela landet	—		

1	2	3	4	5	6
IN – Indien	IN-0	Hela landet	—		
IS – Island	IS-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Kenya	KE-0	Hela landet	—		
MA – Marocko	MA-0	Hela landet	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Hela landet	—		
MK – f.d. jugosla- viska republiken Ma- kdonien (**)	MK-0	Hela landet	OVI, EQU		
MU – Mauritius	MU-0	Hela landet	—		
MX – Mexiko	MX-0	Hela landet	BOV, EQU		
NA – Namibia	NA-0	Hela landet	EQU, EQW		
	NA-1	Söder om det spärrstaket som sträcker sig från Palgrave Point i väster till Gam i öster	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Nya Kaledonien	NC-0	Hela landet	BOV, RUF, RUW		
NI – Nicaragua	NI-0	Hela landet	—		
NZ – Nya Zeeland	NZ-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Hela landet	BOV, EQU		
PY – Paraguay	PY-0	Hela landet	EQU		
	PY-1	Områdena Chaco Central och San Pedro	BOV	A	1 och 2
RO – Rumänien	RO-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Ryssland	RU-0	Hela landet	—		
	RU-1	Regionen Murmansk (Murmanskaja oblast)	RUF		
SV – El Salvador	SV-0	Hela landet	—		

1	2	3	4	5	6
SZ – Swaziland	SZ-0	Hela landet	EQU, EQW		
	SZ-1	Området väster om de spärrstaket längs 'röda linjen' som sträcker sig norrut från floden Usutu till gränsen mot Sydafrika väster om Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	De veterinära övervaknings- och vaccinationsområdena för mul- och klövsjuka enligt förordning som offentliggjorts genom rättsligt meddelande nr 51/2001	BOV, RUF, RUW	F	1 och 2
TH – Thailand	TH-0	Hela landet	—		
TN – Tunisien	TN-0	Hela landet	—		
TR – Turkiet	TN-0	Hela landet	—		
	TR-1	Provinserna Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat och Kirikkale	EQU		
UA – Ukraina	UA-0	Hela landet	—		
US – Förenta staterna	US-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
UY – Uruguay			EQU		
	UY-0	Hela landet	BOV,	A	1
			OVI	A	1 och 2
ZA – Sydafrika	ZA-0	Hela landet	EQU, EQW		
	ZA-1	Hela landet utom — den del av bekämpningsområdet för mul- och klövsjuka som ligger i veterinärområdena i provinserna Mpumalanga och Northern, i distriktet Ingwavuma i veterinärområdet Natal, samt i gränsområdet mot Botswana öster om 28:e längdgraden, och — distriktet Camperdown, i provinsen KwaZulu-Natal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Hela landet	—		

(*) Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda villkor för utfärdande av intyg som föreskrivs i avtal mellan gemenskapen och tredjeländer.

(**) Med undantag för Kosovo enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

(***) F. d. jugoslaviska republiken Makedonien: koden är provisorisk och föregriper inte den definitiva beteckningen för detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna.

— = Inget intyg har fastställts och import av färskt kött är inte tillåten.

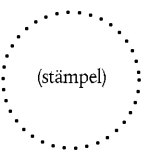
*BILAGA III***TG (tilläggsgarantier)**

- "A": Garantier avseende mognadslagring, pH-mätning och urbening av färskt kött, med undantag av slaktbiprodukter, med intyg enligt förlagorna BOV (punkt 10.6), OVI (punkt 10.6), RUF (punkt 10.7) eller RUW (punkt 10.4).
- "B": Garantier avseende mognadslagrade putsade slaktbiprodukter enligt beskrivning i intygsförlaga BOV (punkt 10.6).
- "C": Garantier för att laboratorietest för klassisk svinpest har utförts på slaktkroppar från vilka färskt kött med intyg enligt förlaga SUW (punkt 1.3a) har framställts.
- "D": Garantier avseende utfodring med matavfall på företag med djur från vilka färskt kött med intyg enligt förlaga POR (punkt 1.3 d) har framställts.
- "E": Garantier för att tuberkulostest har utförts på djur från vilka färskt kött med intyg enligt förlaga BOV (punkt 10.4 d) har framställts.
- "F": Garantier avseende mognadslagring och urbening av färskt kött, med undantag av slaktbiprodukter, med intyg enligt förlagorna BOV (punkt 10.6), OVI (punkt 10.6), RUF (punkt 10.7) eller RUW (punkt 10.4).
- "G": Garantier avseende 1) undantag för slaktbiprodukter och ryggmärg, samt 2) tester och ursprung för hjorddjur i relation till chronic wasting disease (CWD) enligt förlagorna till intyg RUF (punkt 9.2.1) och RUW (punkt 9.3.1).
-

BILAGA IV
FÖRLAGA RUF

1. Avsändare (fullständigt namn och adress) 	VETERINÄRINTYG för färskt kött av hägnade icke-domesticerade djur⁽¹⁾ utom hästdjur (<i>Equidae</i>) och svin (<i>Suidae</i>), avsänt till Europeiska gemenskapen Nr⁽²⁾ ORIGINAL																																																																					
2. Mottagare (fullständigt namn och adress) 	3. Köttets ursprung⁽³⁾ 3.1 Land: 3.2 Områdets beteckning:																																																																					
5. Planerad destination för köttet 5.1 EU-medlemsstat: 5.2 Anläggning: Namn och adress: Godkännande- eller registreringsnummer (i tillämpliga fall):	4. Behörig myndighet 4.1 Departement: 4.2 Avdelning: 4.3 Lokal/regional myndighet:																																																																					
7. Transportsätt och identifiering⁽⁴⁾ 7.1 (Lastbil, järnväg, fartyg eller flyg)⁽⁵⁾ 7.2 Registreringsnummer, fartygets namn eller flygets avgångsnummer:	6. Lastningsort för export 7.3 Uppgifter för identifiering av sändningen⁽⁶⁾:																																																																					
8. Identifiering av köttet 8.1 Kött från: (djurart). 8.2 Temperaturförhållanden för kött som ingår i sändningen: kylt/fryst⁽⁷⁾ 8.3 Individuell identifiering av kött som ingår i sändningen: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th rowspan="2" style="width: 15%;">Typ av styckningsdelar⁽⁷⁾</th> <th colspan="3" style="width: 45%;">Godkännandennummer för anläggningar</th> <th rowspan="2" style="width: 15%;">Antal förpackn./stycken</th> <th rowspan="2" style="width: 20%;">Nettovikt (kg)</th> </tr> <tr> <th style="width: 15%;">Slakteri</th> <th style="width: 15%;">Styckn. anläggning</th> <th style="width: 15%;">Kyl-/frysbox</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Typ av styckningsdelar ⁽⁷⁾	Godkännandennummer för anläggningar			Antal förpackn./stycken	Nettovikt (kg)	Slakteri	Styckn. anläggning	Kyl-/frysbox																																																							Total					
Typ av styckningsdelar ⁽⁷⁾	Godkännandennummer för anläggningar			Antal förpackn./stycken	Nettovikt (kg)																																																																	
	Slakteri	Styckn. anläggning	Kyl-/frysbox																																																																			
Total																																																																						
9. Folkhälsointyg Som officiell veterinär intygar jag följande: 9.1 Det färskt köttet har framställts, beretts, hanterats och lagrats enligt de hälsovillkor för produktion och kontroll som föreskrivs i Europeiska gemenskapens lagstiftning⁽⁸⁾, och anses därför lämpligt som livsmedel. 9.2 Det färskt köttet, eller köttförpackningarna, har en officiell hälsomärkning som innebär att köttet helt och hållet är berett och besiktigt i de anläggningar som anges i punkt 8.3, och som är godkända för export till Europeiska gemenskapen. ⁽¹⁴⁾ [9.2.1 I fråga om <i>chronic wasting disease</i> (CWD):																																																																						

9.3	Denna produkt innehåller eller härrör endast från kött, undantaget slaktbiprodukter och ryggmärg, från hjorddjur som med negativt resultat har undersökts för <i>chronic wasting disease</i> (CWD) med hjälp av histopatologi, immunohistokemi eller andra diagnosmetoder som erkänts av den behöriga myndigheten, och härrör inte från djur som kommer från en hjord där förekomsten av <i>chronic wasting disease</i> har bekräftats eller misstänks officiellt.] Transportmedlen och förhållandena vid inlastning av denna sändning uppfyller hygienkraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning ⁽⁸⁾.
10.	Djurhälsointyg Som officiell veterinär intygar jag att det ovan beskrivna färska köttet uppfyller följande krav:
10.1	Det kommer från området med beteckningen ⁽³⁾, som vid utfärdandedatum för detta intyg
a)	har varit fritt i tolv månader från boskapspest, samtidigt som ingen vaccinering mot denna sjukdom har ägt rum under den perioden, och
⁽⁵⁾ antingen	[b] har varit fritt i tolv månader från mul- och klövsjuka, samtidigt som ingen vaccinering mot denna sjukdom har ägt rum under den perioden.]
⁽⁵⁾ eller	[b] har bedömts vara fritt från mul- och klövsjuka sedan den (datum), utan fall/utbrott av sjukdom efter det datumet, samt genom kommissionens beslut .../.../EG av den (datum) har godkänts för export av detta kött.]
⁽⁵⁾ (⁹) eller	[b] som bedriver offentligt genomförda och kontrollerade vaccinationsprogram mot mul- och klövsjuka hos tamdjur av nötkreatur och andra oxdjur.]
10.2	Det kommer från djur som
⁽⁵⁾	[har hållits i det område som anges i punkt 10.1 sedan födseln, eller åtminstone under de sista tre månaderna före slakt]
⁽⁵⁾ och/eller	[har förts in den (datum) till det område som anges i punkt 10.1, från området med beteckningen ⁽³⁾, som vid det datumet var tillåtet att exportera detta färska kött till Europeiska gemenskapen.]
10.3	Det har framställts från djur som kommer från företag
a)	på vilka inget djur har vaccinerats mot [mul- och klövsjuka eller] ⁽¹⁰⁾ boskapspest,
b)	på vilka regelbundna veterinärbesiktningar görs för att diagnostisera sjukdomar som kan överföras till människor eller djur, och vilka inte belagts med förbud till följd av ett utbrott av brucellos under de föregående sex veckorna, samt
⁽⁵⁾ antingen	[c] på vilka och inom en radie av 10 km därifrån det inte förekommit något fall/utbrott av mul- och klövsjuka eller boskapspest under de föregående 30 dagarna.]
⁽⁵⁾ (⁹) eller	[c] för vilka inga officiella restriktioner utfärdats av hälsoskäl, på vilka och inom en radie av 50 km därifrån det inte förekommit något fall/utbrott av mul- och klövsjuka eller boskapspest under de föregående 90 dagarna, och
d)	på vilka djuren har hållits minst 40 dagar före direkt avsändning till slakteriet.]
10.4	Det kommer från djur [som]
⁽⁵⁾ antingen	[a] har transporterats från företagen i fordon som är rengjorda och desinficerade före lastning, till ett godkänt slakteri utan att ha kommit i kontakt med andra djur som inte uppfyller ovannämnda villkor,
b)	genomgått veterinärbesiktning vid slakteriet högst 24 timmar före slakt, och framför allt inte uppvisade några tecken på de sjukdomar som nämns i punkt 10.1, och
c)	slaktats den eller mellan den och den ⁽¹¹⁾;
⁽⁵⁾ eller	[a] vilka har slaktats på ursprungs företaget, efter godkännande av en officiell veterinär som har ansvar för företaget och som har lämnat ett skriftligt utlåtande — att det enligt hans eller hennes uppfattning skulle ha inneburit en oacceptabel risk för djurens välbefinnande eller för deras skötare om djuren hade transporterats till ett slakteri, — att den behöriga myndigheten har besiktigat och godkänt företaget för slakt av vilt,

	— att djuren genomgick veterinärbesiktning högst 24 timmar före slakt, och framför allt inte uppvisade några tecken på de sjukdomar som nämns i punkt 10.1, — att djuren slaktades mellan den och den⁽¹¹⁾ — att avblodningen av djuren genomfördes korrekt, och — att de slaktade djuren togs ur inom tre timmar efter slakttidpunkten,
	b) samt vilkas slaktkroppar har transporterats till det godkända slakteriet under hygieniska förhållanden och, om mer än en timme har gått sedan slakttidpunkten, en temperatur mellan 0 °C och + 4 °C har uppmätts vid transportfordonets ankomst.]
(12) 10.5	Det kommer från djur som sedan födseln har hållits åtskilda från vilda partåiga hovdjur.
10.6	Det har framställts i en anläggning runt vilken det, inom en radie av 10 km, under de senaste 30 dagarna inte har förekommit något fall/utbrott av de sjukdomar som anges i punkt 10.1 eller, om sjukdomsfall har förekommit, beredning av kött för export till Europeiska gemenskapen har tillåtits först efter det att samtliga djur på anläggningen har slaktats, allt kött har avlägsnats och anläggningen har genomgått fullständig rengöring och desinfektion under överinseende av en officiell veterinär.
10.7	
(5) antingen	[Det har framställts och beretts utan att komma i kontakt med annat kött som inte uppfyller ovan nämnda villkor.]
(5)(9) eller	[Det innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött]⁽⁵⁾, som har framställts endast av urbenat kött, med undantag av slaktbiprodukter, som kommer från slaktkroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats, som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över + 2 °C i minst 24 timmar innan benen avlägsnades och vars pH-värde var lägre än 6,0 vid elektronisk mätning i mitten av långa ryggmuskeln (<i>longissimus dorsi</i>) efter mognadslagring och före urbening, samt har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller ovannämnda krav under alla stadier av produktion, urbening och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.]
(5)(13) eller	[Det innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött]⁽⁵⁾, som har framställts endast av urbenat kött, med undantag av slaktbiprodukter, som kommer från slaktkroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats, som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över + 2 °C i minst 24 timmar innan benen avlägsnades, och har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller ovannämnda krav under alla stadier av produktion, urbening och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.]
Officiell stämpel och underskrift Utfärdat i den  (stämpel) (underskrift av officiell veterinär) (namn med versaler, befattning och titel)	

Noter

- (¹) Med färskt kött avses alla färska, kyllda eller frysta delar, med undantag av slaktbiprodukter, lämpliga som livsmedel, av vilda däggdjur i gruppen *Perissodactyla* (utom *Equidae*), *Proboscidea* eller *Artiodactyla* (utom *Suidae*) som hålls som tamdjur eller sedan födseln har fötts upp i hägn.
- (²) Utfärdad av den behöriga myndigheten.
- (³) Land och områdesbeteckning enligt del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse).
- (⁴) I tillämpliga fall uppgift om registreringsnummer på järnvägsvagn eller lastbil och namn på fartyg. Avgångsnummer för flyg anges om det är känt.
Vid transport i containrar eller boxar anges totalt antal, registreringsnummer och förseglingsnummer, om sådana finns, under punkt 7.3.
- (⁵) Stryk det som inte är tillämpligt.
- (⁶) Anges om tillämpligt.
- (⁷) I tillämpliga fall anges "mognadslagrade". Om styckningsdelarna är frysta skall datum för infrysning (mm/åå) anges.
- (⁸) För färskt kött gäller bestämmelserna i rådets direktiv 91/495/EEG (i dess senaste lydelse). För djurskydd vid slakt gäller bestämmelserna i rådets direktiv 93/119/EG (i dess senaste lydelse).
- (⁹) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbenat kött skall om de krävs lämnas genom angivelsen "A" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse).
- (¹⁰) Stryk om exportlandet utför vaccinering mot mul- och klövsjuka med serotyperna A, O eller C, och om landet tillåts att exportera mognadslagrat urbenat kött, som uppfyller de tilläggsgarantier som avses i (9) ovan, till Europeiska gemenskapen.
- (¹¹) Slaktdatum. Import av detta kött skall inte vara tillåten om det kommer från djur som har slaktats antingen före godkännandedatum för export till Europeiska gemenskapen för det område som anges i punkt 3, eller under en period då Europeiska gemenskapen har infört restriktioner för import av detta kött från det aktuella området.
- (¹²) Krävs inte för hägnat vilt som permanent hålls i arktiska regioner.
- (¹³) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbenat kött skall om de krävs lämnas genom angivelsen "F" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse). Mognadslagrat urbenat kött får inte importeras till Europeiska gemenskapen tidigare än 21 dagar efter det att djuren har slaktats.
- (¹⁴) Tilläggsgarantier för färskt kött från hjorddjur skall om de krävs lämnas genom angivelsen "G" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse).

FÖRLAGA RUW

1. Avsändare (fullständigt namn och adress)	VETERINÄRINTYG för färskt kött av frilevande icke-domesticerade djur ⁽¹⁾ utom hästdjur (<i>Equidae</i>) och svin (<i>Suidae</i>), avsänt till Europeiska gemenskapen Nr ⁽²⁾ ORIGINAL																																																																								
2. Mottagare (fullständigt namn och adress)	3. Köttets ursprung ⁽³⁾ 3.1 Land: 3.2 Områdets beteckning:																																																																								
5. Planerad destination för köttet 5.1 EU-medlemsstat: 5.2 Establecimiento: Namn och adress: Godkännande- eller registreringsnummer (i tillämpliga fall):	4. Behörig myndighet 4.1 Departement: 4.2 Avdelning: 4.3 Lokal/regional myndighet:																																																																								
7. Transportsätt och identifiering ⁽⁴⁾ 7.1 (Lastbil, järnväg, fartyg eller flyg) ⁽⁵⁾ 7.2 Registreringsnummer, fartygets namn eller flygets avgångsnummer:	6. Lastningsort för export 7.3 Uppgifter för identifiering av sändningen ⁽⁶⁾ :																																																																								
8. Identifiering av köttet 8.1 Kött från: (djurart). 8.2 Temperaturförhållanden för kött som ingår i sändningen: kylt/fryst ⁽⁷⁾ 8.3 Individuell identifiering av kött som ingår i sändningen: <table border="1" data-bbox="316 1160 1318 1496"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Typ av styckningsdelar⁽⁷⁾</th> <th colspan="3">Godkännandennummer för anläggningar</th> <th>Antal förpackn./stycken</th> <th>Nettovikt (kg)</th> </tr> <tr> <th>Slakteri</th> <th>Styckn. anläggning</th> <th>Kyl-/frysus</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="4">Totalt</td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>					Typ av styckningsdelar ⁽⁷⁾	Godkännandennummer för anläggningar			Antal förpackn./stycken	Nettovikt (kg)	Slakteri	Styckn. anläggning	Kyl-/frysus																																																							Totalt					
Typ av styckningsdelar ⁽⁷⁾	Godkännandennummer för anläggningar			Antal förpackn./stycken		Nettovikt (kg)																																																																			
	Slakteri	Styckn. anläggning	Kyl-/frysus																																																																						
Totalt																																																																									
9. Folkhälsointyg Som officiell veterinär intygar jag följande: 9.1 Det färska köttet har framställts, beretts, hanterats och lagrats enligt de hälso villkor för produktion och kontroll som föreskrivs i Europeiska gemenskapens lagstiftning ⁽⁸⁾ , och det anses därför vara lämpligt som livsmedel. ⁽⁵⁾ antingen 9.2 Det färska köttet kommer från djurkroppar som har flåtts och tagits ur och därefter genomgått veterinärbesiktning vid den godkända viltanläggningen. 9.3 Det färska köttet, eller köttförpackningarna, har en officiell hälsomärkning som innebär att köttet helt och hållet är berett och besiktigat i de anläggningar som anges i punkt 8.3, vilka är godkända för export till Europeiska gemenskapen. ⁽⁵⁾ eller 9.2 De oflådda djurkropparna togs ur och transporterades därefter till den godkända viltanläggningen där inålvorna genomgick en veterinärbesiktning som inte ledde till att djurkropparna bedömdes vara olämpliga som livsmedel. 9.3 De oflådda djurkropparna är försedda med en officiell ursprungsmärkning, i enlighet med punkt 8.3 ovan, och																																																																									

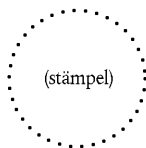
(⁵) antingen	[efter att ha kylts och hållits vid en temperatur mellan -1°C och $+7^{\circ}\text{C}$, är de avsedda att transporteras till den slutliga mottagande EU-godkända viltanläggningen inom sju dagar efter veterinärbesiktningen.]
(⁵) eller	[efter att ha kylts och hållits vid en temperatur mellan -1°C och $+1^{\circ}\text{C}$, är de avsedda att transporteras till den slutliga mottagande EU-godkända viltanläggningen inom femton dagar efter veterinärbesiktningen]
	i ett transportmedel som kan hålla denna temperatur under transporten.]
(¹²) [9.3.1	I fråga om <i>chronic wasting disease</i> (CWD):
	Denna produkt innehåller eller härrör endast från kött, undantaget slaktbiprodukter och ryggmärg, från hjortdjur som med negativt resultat har undersökts för <i>chronic wasting disease</i> (CWD) med hjälp av histopatologi, immunohistokemi eller andra diagnosmetoder som erkänts av den behöriga myndigheten, och härrör inte från djur som kommer från en region där förekomsten av <i>chronic wasting disease</i> har bekräftats under de senaste tre åren eller misstänks officiellt.]
9.4	Transportmedlen och förhållandena vid inlastning av denna sändning uppfyller hygienkraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning (⁸).
10.	Djurhälsointyg
	Som officiell veterinär intygar jag att det ovan beskrivna färska köttet uppfyller följande krav:
10.1	Det kommer från området med beteckningen (³), som vid utfärdandedatum för detta intyg
	a) har varit fritt i tolv månader från boskapspest, samtidigt som ingen vaccinering mot denna sjukdom har ägt rum under den perioden, och
(⁵) antingen	[b) har varit fritt i tolv månader från mul- och klövsjuka, samtidigt som ingen vaccinering mot denna sjukdom har ägt rum under den perioden.]
(⁵) eller	[b) har bedömts vara fritt från mul- och klövsjuka sedan den (datum), utan fall/utbrott av sjukdom efter det datumet, samt genom kommissionens beslut .../.../EG av den (datum) har godkänts för export av dessa djur.]
(⁵)(⁹) eller	[b) som bedriver offentligt genomförda och kontrollerade vaccinationsprogram mot mul- och klövsjuka hos tamdjur av nötkreatur och andra oxdjur.]
10.2	Det kommer från vilda djur som har nedlagts mellan den och den (¹⁰) i det område som anges i punkt 10.1, och nedläggandet ägde rum
	a) mer än 20 km från gränsen till ett land eller en del av ett land, som under denna period inte hade tillåtelse att exportera detta färska kött till Europeiska gemenskapen, och
	b) i ett område som under de senaste 60 dagarna inte omfattades av några restriktioner avseende de sjukdomar som anges i punkt 10.1.
10.3	Det kommer från djur som inom tolv timmar efter nedläggandet har transporterats för kylning [till en uppsamlingscentral, och omedelbart därefter] (⁵) till en godkänd viltanläggning runt vilken det, inom en radie av 10 km, under de senaste 30 dagarna inte har förekommit något fall/utbrott av de sjukdomar som anges i punkt 10.1 eller, om sjukdomsfall har förekommit, beredning av kött för export till Europeiska gemenskapen har tillåtits först efter det att allt kött har avlägsnats och viltanläggningen har genomgått fullständig rengöring och desinfektion under överinseende av en officiell veterinär.
10.4	
(⁵) antingen	[Det har framställts och beretts utan att komma i kontakt med annat kött som inte uppfyller ovan nämnda villkor.]
(⁵)(⁹) eller	[Det innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött.] (⁵), som har framställts endast av urbenat kött, med undantag av slaktbiprodukter, som kommer från slaktkroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats, som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över $+2^{\circ}\text{C}$ i minst 24 timmar innan benen avlägsnades och där köttets pH-värde var lägre än 6,0 vid elektronisk mätning i mitten av långa ryggmuskeln (<i>longissimus dorsi</i>) efter mognadslagring och före urbening, och
	har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller ovannämnda krav under alla stadier av produktion, urbening och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.]
(⁵)(¹¹) eller	[Det innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött] (⁵), som har framställts endast av urbenat kött, med undantag av slaktbiprodukter, som kommer från slaktkroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats, som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över $+2^{\circ}\text{C}$ i minst 24 timmar innan benen avlägsnades, och

har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller ovannämnda krav under alla stadier av produktion, urberning och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.]

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat i den

(underskrift av officiell veterinär)



(namn med versaler, befattning och titel)

Noter

- (¹) Med färskt kött avses alla färska, kylda eller frysta delar, med undantag av slaktbiprodukter, lämpliga som livsmedel, av vilda däggdjur i gruppen *Perissodactyla* (utom *Equidae*), *Proboscidea* eller *Artiodactyla* (utom *Suidae*), som har nedlagts i vilt tillstånd. Efter importen skall oflådda djurkroppar utan dröjsmål transporteras till den mottagande bearbetningsanläggningen.
- (²) Utfärdat av den behöriga myndigheten.
- (³) Land och områdesbeteckning enligt del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse).
- (⁴) I tillämpliga fall uppgift om registreringsnummer på järnvägsvagn eller lastbil och namn på fartyg. Avgångsnummer för flyg anges om det är känt.
- Vid transport i containrar eller boxar anges totalt antal, registreringsnummer och förseglingsnummer, om sådana finns, under punkt 7.3.
- (⁵) Stryk det som inte är tillämpligt.
- (⁶) Anges om tillämpligt.
- (⁷) I tillämpliga fall anges "mognadslagrade" eller "oflådda". Om styckningsdelarna är frysta skall datum för infrysning (mm/åå) anges. När det gäller "oflått" kött skall identifikationsmärkning(ar) av ursprung anges. Denna märkning kan inte vara samma som den hälsomärkning som avser lämplighet som livsmedel, vilken skall göras av den godkända viltanläggningen i bestämmelsemedlemsstaten efter det att köttet har flåtts och veterinärbesiktigats.
- (⁸) För färskt kött gäller bestämmelserna i rådets direktiv 92/45/EEG (i dess senaste lydelse).
- (⁹) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbenat kött skall om de krävs lämnas genom angivelsen "A" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (med senaste ändringar).
- Mognadslagrat urbenat kött får inte importeras till Europeiska gemenskapen tidigare än 21 dagar efter det att djuren har nedlagts.
- (¹⁰) Datum. Import av detta kött skall inte vara tillåten om det kommer från djur som har nedlagts antingen före godkännandedatum för export till Europeiska gemenskapen för det område som anges i punkt 3, eller under en period då Europeiska gemenskapen har infört restriktioner för import av detta kött från det aktuella området.
- (¹¹) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbenat kött skall om de krävs lämnas genom angivelsen "F" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse). Mognadslagrat urbenat kött får inte importeras till Europeiska gemenskapen tidigare än 21 dagar efter det att djuren har slaktats.
- (¹²) Tilläggsgarantier för färskt kött från hjortdjur skall om de krävs lämnas genom angivelsen "G" i kolumn 5 "TG" i del 1 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse).

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 10 december 2004****om ändring av bilagan till rådets direktiv 95/57/EG om insamling av statistisk information rörande turism avseende förteckningar över länder***(delgivet med nr K(2004) 4723)***(Text av betydelse för EES)****(2004/883/EG)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

met som inrättats genom rådets beslut 89/382/EEG,
Euratom⁽²⁾.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets direktiv 95/57/EG av den 23 novem-
ber 1995 om insamling av statistisk information rörande tu-
rism⁽¹⁾, särskilt artikel 3.2 i detta, och

Artikel 1

Bilagan till beslut 95/57/EG skall ändras på det sätt som anges i
bilagan till detta beslut.

av följande skäl:

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

(1) Den förteckning över länder som används vid uppgiftsin-
samling behöver uppdateras för att underlätta insamling
av harmoniserad statistik och med tanke på de nya krav
på uppgifter om nya destinationsländer och ursprungs-
länder som ställs på grund av ändrade resvanor.

Utfärdat i Bryssel 10 december 2004.

(2) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med
yttrandet från den kommitté för det statistiska program-

På kommissionens vägnar

Joaquín ALMUNIA

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 291, 6.12.1995, s. 32. Direktivet senast ändrat genom Eu-
ropaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L
284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

BILAGA

Avsnittet "Indelning i geografiska områden" i bilagan till direktiv 95/57/EG skall ersättas med följande text:

"INDELNING I GEOGRAFISKA OMRÅDEN**1. Efterfrågestatistik**

Totalt världen

Totalt EES

Totalt EU (25)

Belgien

Tjeckien

Danmark

Tyskland

Estland

Grekland

Spanien

Frankrike

Irland

Italien

Cypern

Lettland

Litauen

Luxemburg

Ungern

Malta

Nederländerna

Österrike

Polen

Portugal

Slovenien

Slovakien

Finland

Sverige

Förenade kungariket

Totalt Efta

Island

Norge

Schweiz (inkl. Liechtenstein)

Totalt övriga europeiska länder

varav:

Ryssland

Turkiet

Ukraina

Totalt Afrika

varav:

Sydafrika

Totalt Nordamerika

varav:

Förenta staterna

Kanada

Totalt Syd- och Centralamerika

varav:

Brasilien

Totalt Asien

varav:

Kina

Japan

Republiken Sydkorea

Totalt Australien, Oceanien och övriga områden

varav:

Australien

*Ej angivet***2. Utbudsstatistik***Totalt världen**Totalt EES**Totalt EU (25)*

Belgien

Tjeckien

Danmark

Tyskland

Estland

Grekland

Spanien

Frankrike

Irland

Italien

Cypern

Lettland

Litauen

Luxemburg

Ungern

Malta

Nederländerna

Österrike

Polen

Portugal

Slovenien

Slovakien

Finland

Sverige

Förenade kungariket

Totalt Efta

Island

Norge

Schweiz (inkl. Liechtenstein)

Totalt övriga europeiska länder

varav:

Bulgarien

Rumänien

Ryssland

Turkiet

Totalt Afrika

varav:

Sydafrika

Maghreb-länderna

Totalt Nordamerika

varav:

Förenta staterna

Totalt Syd- och Centralamerika

varav:

Argentina

Brasilien

Totalt Asien

varav:

Kina

Japan

Republiken Sydkorea.

Totalt Australien, Oceanien och övriga områden

varav:

Australien

Ej angivet"
